Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 50 (1932)

Heft: 39

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch 17. Februar
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 17 février
1932

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — Lme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 39

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — **Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts.** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 39

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Warnung. — Mise en garde. / Kolumbien: Ursprungszeugnisse. — Colombie: Certificats d'origine. / Wochenausweis der schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la Banque nationale suisse. / Postgiroverkehr, internationaler, Ueberweisungskurse. — Service international des virements postaux, cours de réduction. / Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti colori che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (585²)

Gemeinschuldnerin: Kunst- und Auktionshaus A.-G., Zürich, Betrieb einer Kunsthandlung in Gemälden und antiken Möbeln und Uebernahme von Auktionen, Bahnhofstrasse 67, in Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Januar 1932.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 11. März 1932.

Kt. Zürich *Konkursamt Ober-Winterthur* (583³/4²)

I.

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Hans Spälty & Cie., Drogenhaus «Vito», Etzbergstrasse 47, in Winterthur/Seen (unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hans Spälty-Glarner, Etzbergstrasse 47, Seen).

Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. Februar 1932, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Strauss», I. Stock, in Winterthur.

Eingabefrist: Bis 17. März 1932.

II.

Gemeinschuldner: Spälty-Glarner, Hans, geb. 1894, Kaufmann, von Netstal (Glarus), wohnhaft Etzbergstrasse 47, in Winterthur-Seen (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Hans Spälty & Cie., Etzbergstrasse 47, in Winterthur-Seen).

Datum der Konkurseröffnung: 12. Februar 1932.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt (Art. 231 des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes).

Eingabefrist: Bis 8. März 1932.

Innert der nämlichen Frist sind Dienstbarkeiten bezüglich der Liegenschaft Kat. Nr. 1442 des Gemeinschuldners:

Wohnhaus Assek. Nr. 809, Fabrik- und Bureaugebäude Assek. Nr. 892, mit 1960 m² Grundfläche, Hofraum und Garten im Sonnenberg-Seen, soweit unter früherem kantonalen Recht entstanden und noch nicht eingetragen, unter Einlegung allfälliger Beweismittel hierorts anzumelden, ansonst sie gegenüber einem gutgläubigen Erwerber der Liegenschaft nicht geltend gemacht werden können, sofern es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach Zivilgesetz der Eintragung nicht bedürfen.

Bezüglich beider Konkurse vergleiche im übrigen das Schweizerische Handelsamtsblatt Nr. 39 vom 17. Februar 1932, und Amtsblatt des Kantons Zürich vom 19. Februar 1932.

Bei Einreichung der Forderungseingaben usw. ist unzweideutig anzugeben, für welchen der beiden Konkurse der betreffende Anspruch geltend gemacht wird, bzw. ob die Berücksichtigung der Eingabe in beiden Konkursen verlangt wird.

Kt. Luzern *Konkursamt Weggis* (586)

Gemeinschuldnerin: Roth, Aline, Frl., Handlung, Weggis, mit Filiale in Gstaad.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 13. Februar 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 29. Februar 1932, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Schweizerhof, in Weggis.

Eingabefrist: Bis 20. März 1932.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Sulgen im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell* (563)

Gemeinschuldnerin: Gewerbekasse Bischofszell A. G. in Liquid., in Bischofszell.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Februar 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. Februar 1932, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus Bischofszell.

Eingabefrist: Bis 10. März 1932.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Blenio in Acquarossa* (564)

Fallito: Herzig-Eppenberger, Enrico (esercizio dell'Albergo e dei bagni termali), in Acquarossa.

Data del decreto: 11 febbraio 1932.

Termine per la notifica dei crediti: 17 marzo 1932.

I. adunanza dei creditori: 24 febbraio 1932, ore 2½ pom., presso l'Ufficio Esec. e Fallimenti di Blenio, in Acquarossa.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkurskreis Pfäffikon* (565)

In dem gerichtlich genehmigten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung betreffend Schurter, Heinrich, mechanische Baumwollweberei, in Hittnau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Unterzeichneten zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 27. Februar 1932 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Pfäffikon (Zürich), den 15. Februar 1932.

Im Auftrage der Liquidationskommission:
Alb. Stahel, Notar.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (566)

Ueber die Firma «Hepy» Société Anonyme, Zürich, Handel in Herrenmode- und verwandten Artikeln, Theaterstrasse 18, mit Sitz in Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Januar 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 11. Februar 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Februar 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (580/81)

Die Konkursverfahren über:

1. Abt-Metzler, Heinrich, Basel,
2. Fr. Wirz & Co. in Liquid., Basel,

sind durch Verfügung des Zivilgerichts am 10. und 13. Februar 1932 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (578)

Failli: Cossali, Attilio, Courtier en Horlogerie, domicilié Rue Neuve 1, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la révocation de la faillite: 29 janvier 1932.

En conséquence, le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Männedorf* (426²)

Zweite Liegenschaftensteigerung.

Im Konkurse über Rusterholz, Jakob, Baugeschäft und technisches Bureau für Hochbau, z. Langenbaum, in Uetikon a. See, gelangen Montag, den 7. März 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthof zur «Krone», in Uetikon a. See, auf zweite öffentliche Steigerung:

	Fr.
1. Ein Werkstättegebäude mit Wohnungen Nr. 464	68,000.—
ein Magazinanbau gl. Nr.	6,000.—
ein Magazin mit Zimmer gl. Nr.	5,000.—
ein Schiffsschopf Nr. 548	2,500.—
ein Schopf mit Bureau und Waschküche Nr. 549	11,000.—
Zusammen	92,500.—

assekuriert, mit neunzehn Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 67, im Langenbaum, am See, in Uetikon, gelegen.

Zugehör (Maschinen und Zimmereiwerkzeug): gemäss besondrem Verzeichnis.

Amtliche Schätzung: Liegenschaft: Fr. 82,000.—; Zugehör: Fr. 5000.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

2. Ein Wohnhaus mit Garage Nr. 154 für Fr. 42,000.— assekuriert, mit einer Are 77 m² Gebäudeplatz, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 149, im Kleindorf-Uetikon a. See gelegen.

Eine Are 92 m² Wiesen, Kat. Nr. 152, allda.
Amtliche Schätzung: Fr. 40,000.—.
Höchstangebot an der 1. Steigerung: Fr. 35,000.—.

Auf Abrechnung am Zuschlagspreis hat der Käufer vor dem Zuschlag bezüglich Zif. 1: Fr. 2000.—, und bezüglich Zif. 2: Fr. 1000.— bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen, sowie die Lastenverzeichnisse liegen von heute an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Männedorf, den 2. Februar 1932.

Konkursamt Männedorf:
G. Oetiker, Notar.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Frauenfeld* (587)

Gantanzeige.

Im Nachlassverfahren des Möbelhauses Zingg, J., in Frauenfeld, gelangen Samstag, den 27. Februar 1932, vormittags 11½ Uhr, auf dem Rathause Frauenfeld (Bureau des Betreibungsamtes) einige unbedeutende Forderungen und Verlustscheine auf öffentliche Versteigerung.

Aktenauflage: Ab 24. Februar auf dem Bureau des Unterzeichneten (Bahnhofstrasse 64).

Frauenfeld, 16. Februar 1932.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Hch. Brenner.

Ct. de Neuchâtel *District du Val-de-Travers* (567)

Vente d'un immeuble à l'usage de fabrique de verres de montres et des accessoires immobiliers nécessaires à l'exploitation de la fabrique.

Le jeudi 31 mars 1932, à 15½ heures, dans la Salle à manger de l'Hôtel de la Poste, à Fleurier, l'administration de la Masse en faillite de la Fabrique Suisse de Verres de Montres S. A. en liq., à Fleurier, exposera en vente par voie d'enchères publiques, l'immeuble et les accessoires immobiliers suivants, savoir:

a) Immeuble.

Cadastre de Fleurier.

Article 1435, plan fo. 16, nos 71, 97, 98, 103, 104, 105, plan fo. 17, nos 109, 114, 115, Entre les deux Rivières, bâtiments et places de 2790 m².

Assurance des bâtiments Fr. 186,600.—.
Estimation cadastrale » 168,000.—.
Estimation officielle » 100,000.—.

b) Accessoires immobiliers.

Estimation Fr. 32,487.—.

L'inventaire des accessoires immobiliers comprenant l'installation, les machines, l'outillage et le matériel nécessaires à l'exploitation d'une fabrique de verres de montres, peut être consulté à l'Office des Faillites soussigné.

Les conditions de vente seront déposées à l'Office des Faillites 10 jours avant l'enchère.

Môtiers, le 10 février 1932.

Office des Faillites:
Le préposé: Eug. Keller.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (Ire enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble à moin que d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 3* (568²)

Erste Steigerung.

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Schlossstrasse, Stampfenbachstrasse 57, Zürich 6.

Pfandeigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Samstag, den 9. April 1932, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Aemtlerhalle», Gertrudstrasse 37, Zürich 3.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 14. März 1932 an.

Eingabefrist: Bis 7. März 1932.

Grundpfand:

Im Stadtquartier und Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich gelegen:

Wiedikon Bd. 56, Seite 438.

Grundplan Blatt 7. Kat. Nr. 3809.

Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Schlossgasse 26, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 3091 für Fr. 138,000.— (einhundertachtunddreissigtausend Franken) assekuriert, mit 1 Are 68,8 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände.

Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 118,000.—.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 12. Februar 1932.

Betreibungsamt Zürich 3:
O. Hess.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Wiedikon-Zürich* (569)

Schuldnerin: Firma Gygax & Co., vorm. Gygax & Limberger, Möbelfabrik, in Altstetten bei Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichts Zürich III. Abteilung: 6. Februar 1932.

Sachwalter: Dr. W. Schneider, Rechtsanwalt, Peterstrasse 10, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 8. März 1932. Anmeldung der Forderungen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 23. März 1932, nachmittags 2¼ Uhr, im Restaurant zur «Kaufleuten», Theatersaal, Eingang Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Aktenauflage: Vom 12. März bis zum 22. März 1932 beim Sachwalter.

Kt. Zürich *Konkurskreis Turbenthal* (131¹)

Nachlassschuldner: Kunz, Hans, geb 1896, von Wald (Zch.), Schuhgeschäft, in Kollbrunn-Zell.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Winterthur: 6. Januar 1932.

Sachwalter: Notar Fritz Meier, in Turbenthal.

Eingabefrist: Bis 5. Februar 1932.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. Februar 1932, 14 Uhr, im «Bahnhofsäli» (Restaurant II. Klasse), in Winterthur.

Aktenauflage: Vom 9. Februar 1932 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Aarwangen* (570)

Schuldner: Bohnenblust, Werner, Jakobs, von Bannwil, Inhaber eines Zigarrengeschäftes in Langenthal, bevormundet in der Person des Hans Käser, Amtsschaffner, in Langenthal.

Datum der Bewilligung der Stundung: 10. Februar 1932.

Sachwalter: Paul Spycher, Notar, Langenthal.

Eingabefrist: Bis und mit dem 9. März 1932. Anmeldung beim Sachwalter.

Gläubiger, die bereits in das vormundschaftliche öffentliche Inventar eingegeben haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. März 1932, 14 Uhr, im Hotel Bahnhof, in Langenthal.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (571)

Débiteur: Voegelin, Ernest, maroquinerie du Grand Pont, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 9 février 1932.

Commissaire: Le préposé aux Faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 8 mars 1932.

Assemblée des créanciers: Jeudi 24 mars 1932, à 14 heures, dans une des Salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 14 mars 1932 au bureau du commissaire, Rue des Jumelles 4, à Lausanne.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (593)

Die dem Berg, Silvain, Göthestrasse 16, Zürich (Geschäftslokal Seefeldstrasse 62, Zürich 8), unterm 16. Dezember 1931 bewilligte Nachlassstundung wurde durch Beschluss der 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich um 2 Monate, d. h. bis 16. April 1932 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet am 8. März 1932, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «zur Kaufleuten», Parterre rechts, Pelikanstrasse 18, Zürich 1, statt.

Akteneinsicht: Ab 22. Februar 1932.

Zürich, den 16. Februar 1932.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Hans Duttweiler, Rechtsanwalt,
Zürich 1.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (572)

Die dem Meyer, Wilhelm, gew. Inhaber der Garage Linde, wohnhaft Donnerbühlweg 14, Bern, durch Entscheid des Gerichtspräsidenten II in Bern vom 17. Dezember 1931 bewilligte Nachlassstundung ist durch richterliche Verfügung vom 11. Februar bis und mit 17. April 1932 verlängert worden.

Bern, den 13. Februar 1932.

Der Sachwalter:
Dr. E. Schmid, Fürspr.
Betreibungs- u. Konkursamt
Bern-Land.

Ct. de Berne *Office des faillites de Porrentruy* (579)

Par décision du 13 février 1932, le président du Tribunal du district de Porrentruy a prolongé de 2 mois à dater du 14 mars le sursis concordataire accordé à Dubail, Louis, négociant, à Porrentruy.

L'assemblée des créanciers primitivement fixée au lundi 22 février 1932 est renvoyée au mercredi 20 avril 1932, à 14 heures, à l'étude du commissaire.

Les créanciers sont avisés qu'ils peuvent prendre connaissance des pièces les 10 jours qui précèdent l'assemblée.

Porrentruy, le 15 février 1932.

Le commissaire au sursis concordataire:
Robert Jambé, av.

Kt. St. Gallen *Bezirksgerichtskanzlei Sargans* (588)

Das Bezirksgericht Sargans hat mit Entscheid vom 11. Februar 1932 die dem Walder, Fritz, «Rosengarten», Ragaz, gewährte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 10. April 1932, verlängert.

Mels, den 11. Februar 1932. **Bezirksgerichtskanzlei Sargans.**

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (573)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Schlatter, Rudolf, Kürschner, Weinbergstrasse 1, in Zürich 1, seinen Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 9. März 1932, vormittags 10 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer 140. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung erheben. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 11. Februar 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich III. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (589)

Schuldner: Zihler, A. B., Sackfabrik und Wirtschaft zum Schweizergarten, in Bern.

Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 25. Februar 1932, vormittags 8.30 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 16. Februar 1932. **Richteramt II Bern,**
Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (574)

Dans son audience du vendredi 19 février 1932, à 9 heures, en salle des audiences, Rue du Simplon 38 (Bâtiment de l'Hospital), à Vevey, le président du Tribunal du district de Vevey statuera sur l'homologation du concordat avec abandon d'actif présenté par: Collombet & Cie., scierie, à Bex, avec siège social à Vevey, à ses créanciers chirographaires. Les opposants peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Vevey, le 10 février 1932. **Le commissaire au sursis:**
A. Marendaz, préposé.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Omologazione del concordato
(L. E. art. 308.)

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (575)

Nachlassschuldner: Monnier, Jules A., Uhrenfabrikant, Wasserstrasse 28, Biel.

Datum der Bestätigung: 22. Januar 1932.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Biel, den 12. Februar 1932.

Richteramt II Biel,
Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
Ludwig.

Ct. de Fribourg *Président du tribunal de la Sarine à Fribourg* (590)

Débiteur: Grivel, Victor, épicerie, à Bellevue-Fribourg.

Date de l'homologation: 16 février 1932.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (592)

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unterm 4. Februar 1932 den Nachlassvertrag (Prozentvergleich) der Schild-Glardon, Wwe., Wirtin zum Café Bank, in Grenchen, bestätigt.

Solothurn, den 15. Februar 1932. **Der Gerichtsschreiber:**
A. Obi.

Kt. Basel-Land *Obergerichtskanzlei Basel-Land in Liestal* (576)

Bekanntmachung.

Mit Beschluss vom 12. Februar 1932 hat das Obergericht als Nachlassbehörde den von Gafader-Schneble, Fritz, Kaufmann, in Basel, seinen Gläubigern vorgelegten Nachlassvertrag, gemäss welchem der Schuldner das gesamte zur Konkursmasse gehörende Vermögen sowie sein zukünftiges Vermögen, soweit dasselbe Fr. 10,000.— übersteigt, der Basellandschaftlichen Kantonalbank als Treuhänderin zu Handen seiner Gläubiger abtritt, bestätigt. Die Auszahlung der Nachlassdividende erfolgt durch die Basellandschaftliche Kantonalbank in Liestal.

Liestal, den 12. Februar 1932. **Obergerichtskanzlei.**

Ct. del Ticino *Pretura del distretto di Leventina* (591)

Il concordato proposto dalla ditta Serandrei, Pio, in Bodio, è stato omologato con odierno decreto della Pretura di Leventina.

La percentuale concordataria (20 %) sarà pagata entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, a cura del commissario avv. G. Pattani, in Biasca.

Ai creditori, le cui pretese vennero contestate, viene assegnato un termine perentorio di 10 giorni per farle valere in giudizio.

Faido, 16 febbraio 1932. **Il pretore di Leventina:** Dr. G. Cattanco.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (577)

Dans son audience du 9 février 1932, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat présenté par Bercier, Francis, boucher, à Ollon, à ses créanciers chirographaires et a prononcé la révocation de la faillite du sus-nommé prononcée le 29 octobre 1931.

Aigle, le 12 février 1932. **Le préposé aux Faillites:** H. Chappuis.

Verschiedenes — Divers

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (582[3])

Konkursamtlicher Verkauf.

Im Konkurse über die Firma Thoma-Pfister Aktiengesellschaft, Cartonnage-Fabrik, Rüdigerstrasse 15, in Zürich 3, gelangen zum Verkauf:

1. das Bureaumobiliar, bestehend aus Doppelpult, Sessel, Schreibmaschinen, Aktenschrank;
2. die Cartonnagemaschinen und das zur Fabrik gehörende Mobiliar, wie: Papierschneidmaschinen, Ritzmaschine, Biege- und Stanzmaschine, Kartonkreisschere, Heftmaschinen, Maschinentische, Arbeitstische, Schränke usw.;
3. die Materialien: Braunlederkarton, Graukarton, Papier in Rollen usw., alles gemäss Inventar bzw. speziellem Verzeichnis.

Dieses Verzeichnis und die Verkaufsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Offerten sind bis und mit 25. Februar 1932 schriftlich der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen. Die Verkaufsgegenstände können besichtigt werden: in den Lokalitäten Rüdigerstrasse 15 am 19. und 24. Februar 1932, je von vormittags 10 bis 12 Uhr.

Zürich, den 15. Februar 1932. **Konkursamt Wiedikon-Zürich:** D. Helbling, Notar.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1932. 29. Januar. Die Firma **Auto-Pièces S. A. (Auto-Ersatzteile A. G.)**, mit Hauptsitz in Genf (S. H. A. B. Nr. 29 vom 6. Februar 1931, Seite 249) und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 84 vom 14. April 1931, Seite 974), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 14. Dezember 1931 die Sitzverlegung von Genf nach Zürich durch Erhebung der Zweigniederlassung Zürich zum Hauptsitz und die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 80,000 auf Fr. 130,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Volleinzahlung von 50 weitern Namenaktien zu Fr. 1000. Demzufolge wurden die §§ 3, 5 und 29 der Statuten revidiert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderungen erfahren: Der Sitz der Gesellschaft ist in Zürich. Das Aktienkapital beträgt Fr. 130,000, eingeteilt in 130 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. Bertha Favre ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift wird gelöscht. Die Kollektivprokuren von August Harder und Peter Cappelli werden ebenfalls gelöscht. Der bisherige Direktor Henri Conrad Aeberli, Bücherrevisor, von Männedorf, in Genf, wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt; derselbe führt Einzelunterschrift wie bisher. Das Geschäftslokal befindet sich Talstrasse 83, Zürich 1.

13. Februar. Unter der Firma **Tella Finanz-Aktiengesellschaft (Tella Financial Company Ltd.)** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbeschränkte Dauer am 9. Februar 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Gründung von Unternehmungen irgendwelcher Art und in irgendwelcher Form auf dem Gebiete des Handels und der Industrie im In- und Auslande, sowie die Beteiligung an solchen, speziell an Unternehmungen zur Verwertung des von Dr. Sim Frey erfundenen neuartigen Reissverschlusses, unter Ausschluss der eigenen Fabrikation und sodann die Tätigung aller hiermit direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1,000,000 eingeteilt in 2000 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann daneben noch weitere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—10 Mitgliedern; er vertritt die Gesellschaft nach aussen, bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung berechtigt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Emil W. Schaefer, Kaufmann, von Basel, in Zürich. Geschäftslokal: Bleicherweg 7, Zürich 2.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1932. 13. Februar. **Die Ziegenzuchtgenossenschaft Rohrbach & Umgebung**, mit Sitz in Rohrbach (S. H. A. B. Nr. 56 vom 28. Februar 1921, Seite 433), hat in ihrer Generalversammlung vom 26. April 1931 beschlossen, ihren Eintrag im Handelsregister löschen zu lassen. Die Aktiven gehen über an die gleichnamige Gesellschaft. Passiven bestehen keine.

Bureau Bern

Ingenieur für Wasserversorgung usw. — 12. Februar. **Inhaber der Firma Georg L. Büttner, in Bern, ist Georg Ludwig Büttner, von Basel, in Zürich.** Derselbe erteilt Einzelprokura an: Werner Ed. Siegfried, von Zofingen, Ingenieur, in Bern. Beratender Ingenieur für Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung. Brunnadernstrasse 53.

12. Februar. **Deposito-Cassa der Stadt Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 253 vom 30. Oktober 1931, Seite 2310), Ernst Tschanz, Prokurist, bisher von Bowil (Bern), in Bern, ist nun Burger von Bern.

13. Februar. Die Firma **Paul Umbehr, Marbrier**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 14 vom 16. Januar 1920, Seite 91), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Umbehr & Co. Marbrerie», in Bern.

Paul Umbehr, von Saanen, in Bern, und Frau Bertha Otth, von und in Bern, haben unter der Firma **Umbehr & Co. Marbrerie**, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Paul Umbehr, Marbrier» in Bern. Marmor- und Grabmalgeschäft. Murtenstrasse 50/52.

Bonneterie usw. — 13. Februar. Kommanditgesellschaft **Frei & Co.**, in Bern, Fabrikation von Bonneterie und gestrickten Sportartikeln usw. (S. H. A. B. Nr. 33 vom 10. Februar 1932, Seite 348). Die Kommanditäre Walter Hermann Frei und Cäsar Kurt Frei sind ausgeschieden und deren Einlagen von je Fr. 20,000 erloschen. Die Einzelprokura der Frau Marie Baumann-Schaffner ist erloschen. Zu Kollektivprokuristen wurden ernannt: Frl. Gertrud von Mühlenen, von und in Bern, und Heinrich Hitz, von Hütten (Zürich), in Bern.

Filet-Atelier. — 13. Februar. Inhaberin der Firma **Rosalie Keller**, in Bern, ist Frl. Rosalie Keller, von Fischenthal (Zürich), in Bern. Filet-Atelier. Spitalgasse 34[1].

Bureau Biel

Uhren usw. — 12. Februar. Die Firma **Oskar Scherf**, Handel mit Armband- und Taschenuhren, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1930, Seite 413), wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Uhren usw. — 12. Februar. Die Firma **Paul Grindat**, Handel mit Uhren, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 16 vom 20. Januar 1910, Seite 102), wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Burgdorf

12. Februar. Aus dem Vorstand des Vereins **Reitbahngesellschaft Burgdorf**, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 315 vom 17. Dezember 1912), sind ausgeschieden: Präsident: Alphons Schoch, Vizepräsident: Max Schafroth-Lüdy, und Sekretär: Dr. Hans Grossenbacher; ihre Unterschriften sind erloschen. Dagegen wurden neu gewählt: Präsident: Adolf Lüthi-Nabholz, von Rohrbach und Burgdorf, Kaufmann, in Burgdorf; Vizepräsident: Emil Bandi-Scheitlin, von Oberwil bei Büren, Gymnasiallehrer, Burgdorf; Sekretär: Max Schafroth-Oberholzer, Fabrikant, von und in Burgdorf, Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv.

12. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der **Immobilien-Aktiengesellschaft Burgdorf**, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1927), sind ausgeschieden: Präsident Max Schafroth-Lüdy und Sekretär Max Schnyder. Ihre Unterschriften sind erloschen. Dagegen wurden neu gewählt: als Präsident: der bisherige Vizepräsident und Kassier Ernst Schmid, Fabrikant, von und in Burgdorf; als Vizepräsident: Ernst Bützberger, von Bleienbach, Architekt, in Burgdorf; als Sekretär: Emil Lüthi, Sohn, von Rüderswil, Baumeister, in Burgdorf. Die 3 Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv je zu zweien.

12. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Burgdorf-Thun-Bahn**, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1927), hat in der Generalversammlung vom 20. Juni 1931 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen getroffen: Das Aktienkapital von bisher Fr. 3,965,500 wurde durch Ausgabe von 2715 Inhaberaktien zu 500 Franken erhöht auf Fr. 5,323,000. Dieses Aktienkapital ist eingeteilt in 7931 Stammaktien von je Fr. 500, und 2715 Prioritätsaktien von je Fr. 500. Sämtliche Aktien lauten auf den Inhaber. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Friedrich Bühlmann, Eugen Grieb, Conrad Kindlimann, Max Mauerhofer, Oskar Roost, Gottfried Staub, Ulrich Siegenthaler, Josef Zingg, J. F. Zwahlen und Präsident Johann Gottlieb Neuenschwander. Dagegen wurden neu gewählt: Friedrich Bühlmann, Fürsprecher, von und in Grosshöchstetten, Wilhelm Dähler, von Seftigen, Notar, in Steffisburg; Emil Dietrich, von Gampelen, Schulinspektor, in Burgdorf; Hans Dinkelmann, von Hellsau, alt Direktor, in Bern; Hermann Hulliger, von Heimiswil, Lehrer, in Heimberg; Arnold Schmid, von Thun, Direktor der Kander-Kies A. G. in Thun; Anton Sehrafl, Präsident der Generaldirektion der S. B. B., von Bellinzona und Luzern, in Bern; Walter Wegst, von Wangen a. A., Fürsprecher, in Burgdorf; Arnold Wölfli, von Schangnau, Gemeinderat, in Thun; Alfred Rudolf, von Ligerz, Regierungsrat, in Bern; Präsident des Verwaltungsrates ist Gottfried Blaser, bisher Vizepräsident, und Vizepräsident ist Arnold Schmid, Direktor, von und in Thun. Der Direktor oder sein Stellvertreter führen Einzelunterschrift. Die übrigen Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau de Courtelary

Hôtel. — 15 février. Le chef de la maison **Paul-Emile Mottet**, à Orvin, est Paul-Emile Mottet, de et à Orvin. Exploitation de l'Hôtel et du Restaurant de la Crosse de Bâle.

Bureau Interlaken

Horlogerie, Bijouterie, Optik. — 15. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **M. Allemann & Cie.**, in Grindelwald, Horlogerie, Bijouterie, Optik (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1930, Seite 1238), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Mathilde Allemann-Gutmann», in Grindelwald.

Inhaberin der Firma **Mathilde Allemann-Gutmann**, in Grindelwald, ist Mathilde Allemann geb. Gutmann, Vinzenzens sel. Witwe, von Welsehenrohr, in Grindelwald. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «M. Allemann & Cie.». Handel in Horlogerie, Bijouterie und Optik.

Landesprodukte, Bierimport. — 15. Februar. Walter und Adolf Bieri, von Schangnau, in Interlaken, haben unter der Firma **Gebrüder Bieri**, in Interlaken, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 begonnen hat. Handel in Landesprodukten und Bierimport. Rugenparkstrasse.

15. Februar. Die Einzelfirma **Hotel Schwanen, R. Reinhard-Pfahrer**, in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 134 vom 28. Mai 1912, Seite 953), ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

Bureau Laufen

13. Februar. **Inhaber der Einzelfirma Otto Mendelin-Schneider, Spezereihandlung, in Nenzlingen**, ist Otto Mendelin-Schneider, von und in Nenzlingen. Spezereihandlung und Verkauf von Wein über die Gasse.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Bauunternehmung. — 12. Februar. Die Firma **Heinrich Petroni**, Bauunternehmung, mit Sitz in Spiez (S. H. A. B. Nr. 119 vom 27. Mai 1931, Seite 1140), ist wegen Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1932. 7. Januar. **Käsereigenossenschaft Mettlen**, mit Sitz in Escholzmatt (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1918, Seite 70). Die Genossenschaft hat an der Generalversammlung vom 30. April 1923 die Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der publizierten Tatsachen beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: bestmöglichste Verwertung der Milch, sei es durch Selbstbetrieb der Käserei oder durch Verkauf der Milch an einen Käser, oder Weiterverkauf (Milchsiederei). Durch Leistung von Arbeit, Lieferung von Material und Geldbeiträgen erwirbt sich jedes Mitglied resp. dessen Liegenschaft Anteilrechte (Hüttenrechte) an der Sennhütte Mettlen. Den Preis dieser Hüttenrechte bestimmt die Generalversammlung. Mitgliedschaft sowohl im Hüttenrecht gehen auf die neuen Besitzer der bisher von Genossenschaftern besessenen Liegenschaften über, und dies sowohl im Falle eines Kaufes oder eines Erbganges. Art. 683 Abs. 2 O. R. bleibt vorbehalten. Das ausgeschlossene Mitglied sowie der freiwillig Austretende verlieren ihre Hüttenrechte und jeden Anspruch an das Gesellschaftsvermögen und die Sennhütte. Der Vorstand besteht aus 5—7 Mitgliedern (bisher 5) (Präsident, Kassier, Aktuar und 2—4 Beisitzern). Der Vorstand ist wie folgt bestellt: Präsident ist Josef Portmann (bisher Beisitzer); Kassier: Jakob Kaufmann; Aktuar: Fritz Bucher; Beisitzer sind: Adrian Glanzmann (bisher); Gottfried Portmann; alle sind Landwirte, von und in Escholzmatt. Der Präsident führt mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Johann Vogel, Anton Portmann und Peter Jenni sind aus dem Vorstand ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen; ebenso ist die Unterschrift von Adrian Glanzmann erloschen.

Immobilien. — 11. Februar. **Maihof-Genossenschaft**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 242 vom 15. Oktober 1927, Seite 1828). An Stelle des verstorbenen Josef Renggli, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde an der Genossenschaftsversammlung vom 19. April 1931 als Aktuar gewählt Leonz Hunkeler, Armensekretär, von und in Luzern. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv.

Zentralheizungen. — 11. Februar. Inhaber der Firma **Hans Hunziker**, in Kriens, ist Hans Hunziker, von Staffelbach (Aargau), in Kriens. Installation von Zentralheizungen. Luzernerstrasse.

Velos, Autos. — 11. Februar. Die Firma **Josef Erni**, Velos en gros und Automobile, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1927, Seite 50), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen, wobei Aktiven und Passiven an die neue Firma «Erni & Co.», in Olten, übergehen.

Landwirtschaftliche Maschinen. — 12. Februar. Die Firma **R. Gugger**, Vertretungen und Handel in landwirtschaftlichen Maschinen, in Gerliswil, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 269 vom 17. November 1926, Seite 2009), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Baugeschäft. — 12. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **R. Eienberger & Sohn**, Hochbau, in Kriens (S. H. A. B. Nr. 184 vom 10. August 1926, Seite 1451), hat sich infolge Todes des Gesellschafters Robert Eienberger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Hans Eienberger», in Kriens.

Inhaber der Firma **Hans Eienberger**, in Kriens, ist Hans Eienberger, von Malters und Kriens, in Kriens, der Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «R. Eienberger & Sohn» auf 15. Juni 1931 übernommen hat. Baugeschäft.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Hotel-Restaurant. — 1932. 13. Februar. Die Firma **Frau Bieri-Wettach Bierli-Alp**, Hotel-Restaurant, in Engelberg (S. H. A. B. Nr. 129 vom 5. Juni 1928, Seite 1097), ist infolge Uebergangs des Geschäftes an die nachfolgende Firma erloschen.

13. Februar. Inhaberin der Firma **Rilliet-Bieri Bierlialp**, in Engelberg, ist Frau Paulina Rilliet-Bieri, von Genf, in Engelberg. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin Eduard Rilliet, in Engelberg. Hotel-Restaurant.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

1932. 13. Februar. Die **Viehzuchtgenossenschaft Lüterkofen-Ichertswil**, mit Sitz in Lüterkofen (S. H. A. B. Nr. 162 vom 14. Juli 1923, Seite 1408), hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Dezember 1931 an Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Vizepräsidenten Fritz Weyeneth, Landwirt, in Ichertswil, als solchen gewählt: Jakob Affolter, Jak. sel., Landwirt, von und in Lüterkofen, und an Stelle des ausgeschiedenen Kassier Emil Furrer, Landwirt, in Lüterkofen, als solchen: Ernst Furrer, Emils, Landwirt, von und in Lüterkofen. Die Zeichnungsberechtigung von Fritz Weyeneth ist daher erloschen. Der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

Bureau Olten-Gösgen

Schuhwaren, Bekleidungsartikel. — 12. Februar. Inhaber der Firma **Adolf Grob**, in Winznau, ist Adolf Grob, von und in Winznau. Vertrieb von Schuhwaren und Bekleidungsartikeln.

Bureau Stadt Solothurn

Vervielfältigungsapparate usw. — 11. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Jura Typoderma A. G.», Vervielfältigungsapparate usw., in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 154 vom 7. Juli 1931, Seite 1490), hat in ihrer Generalversammlung vom 3. Februar 1932 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma **Jura Typoderma A. G. in Liq.** Als Liquidatoren wurden ernannt: Dr. Max Gressly, Fürsprecher, von und in Solothurn, Präsident; Otto Furrer, Oberförster, von und in Solothurn, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, und August Lehmann, von Seeberg, Generalagent, in Bern. Die Liquidatoren zeichnen kollektiv zu dreien. Die bisherigen Unterschriftsberechtigungen des Baptista Bavier, Oberförster, in Solothurn, als Verwaltungsratspräsident; Otto Furrer, Oberförster, in Solothurn; Albert Santschi-Belard, Kaufmann, in Olten, sowie die Einzelprokura der Christine Hegner-Farine, in Solothurn, sind erloschen.

13. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Sieber, Kurt & Cie., X. Saladin & Sohn, Albert Maurer, Jak. Strausak, Baugeschäft Ferd. von Arx A. G. Olten; Gerüstunternehmung Solothurn**, Erstellung von Gerüstkonstruktionen (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1923, Seite 1423), in Solothurn, ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

Stahlwaren. — 13. Februar. Inhaber der Einzelfirma **Werner Kummli**, in Solothurn, ist Werner Kummli, von Wolfisberg (Bern), in Solothurn. Handel mit Stahlwaren. St. Urbansgasse Nr. 9.

Vervielfältigungsartikel. — 15. Februar. Albert Santschy-Belart, von Sigriswil, in Olten, und Albert Santschy-Miescher, von Sigriswil, in Olten, haben unter der Firma **Santschy & Cie.**, in Solothurn, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 3. Februar 1932 begonnen hat. Albert Santschy-Belart ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Albert Santschy-Miescher ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 6000. Fabrikation und Verkauf von Vervielfältigungszubehör, insbesondere von Dauermatrizen, Vervielfältigungsfarben, Korrekturlack und Entwickler, sowie Verkauf von Vervielfältigungsapparaten. Lorettostrasse Nr. 32.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Pharmazeutische Artikel. — 1932. 5. Februar. Die Firma **C. F. Agra-Hohl**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 219 vom 25. August 1897, Seite 900), Fabrikation von pharmazeutischen Artikeln Dr. Hohl's Spezialitäten, ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Pharmazeutische Artikel. — 5. Februar. Inhaber der Firma Agra-Hohl, in Basel, ist Luigi Agra-(Hohl), von und in Basel. Fabrikation von pharmazeutischen Artikeln Dr. Hohl's Spezialitäten. Eimeldingerweg Nr. 17.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1932. 13. Februar. Die **Landw. Genossenschaft Trasadingen**, mit Sitz in Trasadingen (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1929, Seite 318), hat in der Generalversammlung vom 26. Januar 1932 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der veröffentlichten Tatsachen getroffen: Die Firma der Genossenschaft lautet nunmehr **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Trasadingen.** Die Genossenschaft, welche keinen Gewinn beabsichtigt, bezweckt insbesondere die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage und die Hebung und Förderung der beruflichen Bildung ihrer Mitglieder, sowie die Weckung und Kräftigung des genossenschaftlichen Geistes der Landwirtschaft treibenden Bevölkerung. Sie sucht ihren Zweck zu erreichen durch: a) Organisation der ländlichen Kaufkraft zum Zwecke gemeinsamer und möglichst billiger Beschaffung und Abgabe von Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs in guter Qualität und unter grundsätzlicher Einhaltung der Barzahlung bei Abgabe von Waren; b) genossenschaftliche Organisation des Absatzes landwirtschaftlicher Produkte; c) Förderung der beruflichen Kenntnisse und des genossenschaftlichen Geistes durch Veranstaltung von Kursen und Vorträgen; d) grundsätzliche Unterstützung aller genossenschaftlichen Bestrebungen; e) Anschluss an den Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (V. O. L. G.), in Winterthur. Durch Beschluss der Generalversammlung kann die Tätigkeit der Genossenschaft auch auf andere Gebiete ausgedehnt werden. Mitglied der Genossenschaft kann jeder handlungsfähige Einwohner von Trasadingen und Umgebung werden, der im Besitze der bürgerlichen Ehren und Rechte ist. Die Aufnahme erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch den Vorstand. Die Mitgliedschaft erlischt durch den Austritt, den Ausschluss, den Wegfall der für die Aufnahme nötigen Voraussetzungen und den Tod. Der Austritt kann nur erfolgen auf Ende eines Geschäftsjahres nach vorausgegangener schriftlicher dreimonatlicher Kündigung. Der Ausschluss erfolgt durch den Vorstand. Er soll stattfinden, wenn ein Genossenschafter seine Mitgliedschaftspflichten in gröblicher Weise verletzt. Die ausgeschiedenen Mitglieder bezw. deren Erben haben keinen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen, haften aber für ein allfälliges Defizit im Rechnungsjahr. Eintrittsgelder oder Jahresbeiträge werden nicht erhoben; dagegen sind die Mitglieder verpflichtet, ihren ganzen Bedarf an den von der Genossenschaft vermittelten Waren tunlichst bei dieser zu decken. Die Bestimmungen über die Aufnahme von Erben eines verstorbenen Mitgliedes, über die Bekanntmachungen der Genossenschaft, über die Berechnung und Verteilung des Reingewinnes, sowie diejenige über die Rückvergütungen auf Warenbezügen fallen dahin. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand und die Geschäftsprüfungskommission. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar, dem Verwalter und einem Beisitzer. Als Beisitzer wurde gewählt Paul Gasser, Landwirt, von Unterhallau, in Trasadingen.

Herren- und Knabenkonfektion. — 15. Februar. **J. Guggenheim, z. Peyerhof**, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 126 vom 31. Mai 1918, Seite 870). Der Firmainhaber Julius Guggenheim ist Bürger von Schaffhausen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Teigwaren. — 1932. 11. Februar. Inhaber der Firma **Hermann Uhlmann**, in Räfis-Buchs, ist Hermann Uhlmann, von Trub (Bern), in Räfis-Buchs. Teigwarenfabrikation; Staatsstrasse (Friedau).

Herren- nnd Damenwäsche. — 11. Februar. Inhaberin der Firma **Frau Chana Salamon**, in St. Gallen C., ist Frau Chana Salamon geb. Rosenbaum, von Polen, in St. Gallen C. Fabrikation und Handel in Herren- und Damenwäsche; Davidstrasse 37.

Messerschmiedwaren, Metzgereiartikel usw. — 11. Februar. Inhaber der Firma **Rocco Zandonella, Wil**, in Wil, ist Rocco Zandonella, von Italien, in Wil. Messerschmiedwaren, Metzgereiartikel, sowie Feinschleiferei; Grabenstrasse 19.

Stickereien usw. — 11. Februar. **Abr. Heimberg**, Fabrikation und Handel mit Stickereien; Handel in Stickereiramsch und Stoffen aller Art, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1929, Seite 137). Das Geschäftslokal befindet sich an der Schützengasse 7.

Honighandel, Holzimport. — 11. Februar. Die Firma **Ulrich Aemisegger**, Bienenzüchterei und Fabrikation von Wachholder-Latwerge, in Buchen-Oberuzwil (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1922, Seite 54), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Honighandel und Holzimport.

Zwirnerei usw. — 11. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Emil Wild & Co.**, Zwirnerei und Garnhandel, in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1930, Seite 1229), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Zwirnerei und Effekt-Zwirnerei, Fabrikation und Handel in Baumwoll-, Woll-, Kunstseiden- und Mischzwirn.

Kolonialwaren. — 12. Februar. Inhaber der Firma **Johann Ammann**, in Dietschwil-Kirchberg, ist Johann Ammann, von Kirchberg, in Dietschwil-Kirchberg. Kolonialwaren (Zigarren); Dietschwil.

Maschinenbau usw. — 12. Februar. Inhaber der Firma **Brechbühler**, in St. Gallen C., ist Werner Brechbühler, von Huttwil (Bern), in St. Gallen C. Maschinenbau und mechanische Werkstatt; Blumenaustrasse 39.

Stickerei-Export. — 12. Februar. Gebhard Amann und Maria Amann, beide von Hohenems, in Götzis (Vorarlberg), haben unter der Firma

G. Amann & Co., in Kriessern-Oberriet, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Gebhard Amann. Kommanditärin ist mit dem Betrage von Fr. 2000 Maria Amann. Die Firma erteilt Einzelprokura an Anton Hutter, von Oberriet, in Kriessern-Oberriet und an die Kommanditärin Maria Amann, von Hohenems, in Götzis (Vorarlberg). Stickerei-Export. Kriessern.

Installationen usw. — 12. Februar. **Xaver Fischer**, Installationsgeschäft und sanitäre Anlagen, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 56 vom 10. März 1925, Seite 396). Das Geschäftslokal befindet sich Goliathgasse 19.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Bijouterie, Uhren, Grammophone. — 1932. 11. Februar. Die Firma **Adolf Hüf**, Bijouterie, Uhren, Optik und Grammophone, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 242 vom 8. Oktober 1928, Seite 1974), ist infolge Abtretung des Gesehäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Maria Hüf».

Inhaberin der Firma **Maria Hüf**, in Davos-Dorf, welche am 25. November 1931 entstanden ist, ist Frau Maria Hüf, von Deutschland, wohnhaft in Davos-Dorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Adolf Hüf». Bijouterie, Uhren und Grammophone. Haus Weber.

11. Februar. Die Firma **Ferdinand Dietrich, Metzger**, Metzgerei und Wirtschaft, in Zizers (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1917, Seite 484), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Gasthaus, Metzgerei. — 11. Februar. Inhaber der Firma **Ferdinand Dietrich**, in Zizers, ist Ferdinand Dietrich, von und wohnhaft in Zizers. Gasthaus und Metzgerei. Zum Steinbock.

12. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der **A.-G. Grand Hotel Engadiner Kulm, vorm. Badrutt & Co.**, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1930, Seite 504), ist Otto Schäfer ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde als Vizepräsident neu gewählt Hans Badrutt, bisher Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

12. Februar. Die **Patent- und Verwertungsgesellschaft für Elektrische Werte A.-G.**, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 23 vom 30. Januar 1931, Seite 190), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Februar 1932 die Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten statutarischen Bestimmungen keine Veränderung erfahren haben.

Beteiligungen der Holzbranche. — 13. Februar. **Silvana Aktiengesellschaft**, in Chur (S. H. A. B. Nr. 3 vom 7. Januar 1931, Seite 25). Hans Peter ist als Direktor zurückgetreten, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Der Verwaltungsrat ist wie folgt bestellt worden: Dr. Arthur Curti (bisher einziges Mitglied), Präsident; Ernst Hauser, Kaufmann, von Trasadingen (Schaffhausen), wohnhaft in Zürich, und Oswald Zwerenz, Professor, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Prag. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die Mitglieder des Verwaltungsrates und die Prokuristin kollektiv je zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

1932. 13. Februar. **Seifenfabrik Lenzburg A.-G.**, mit Sitz in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 214 vom 13. September 1929, Seite 1864). Direktor Charles Ineichen ist aus der Firma ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Handarbeiten, Wolle usw. — 13. Februar. Inhaber der Firma **Gottlieb Frey-Kronenberg**, in Aarau, ist Gottlieb Frey-Kronenberg, von und in Aarau. Handarbeiten, Wolle, Garne. Graben 18.

13. Februar. Die Firma **Aargauische Kantonalbank**, mit Hauptsitz in Aarau und Zweigniederlassung in Wohlen (S. H. A. B. Nr. 169 vom 24. Juli 1931, Seite 1627), erteilt Kollektivprokura an Ernst Küng, von Althäusern-Aristau, in Wohlen. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten der Filiale Wohlen.

Grabsteingeschäft. — 13. Februar. Inhaber der Firma **Max Gautschi**, in Reinach, ist Max Gautschi, von und in Reinach. Grabsteingeschäft. Kirchenbreite.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Stoffe, Trikot- und Wirkwaren usw. — 1932. 11. Februar. Inhaber der Firma **Adolf Duttweiler**, in Altnau, ist Adolf Duttweiler, von Stadel (Zürich), in Altnau. Handel mit Stoffen, Trikot- und Wirkwaren; Spezereihandlung.

Kunstwerkstätte, Autogen-Bedarf usw. — 11. Februar. Der Inhaber der Firma **Josef Fugazza**, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 212 vom 12. September 1931, Seite 1981), verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Autogen-Bedarf.

11. Februar. **A. Etter-Egloff Telgwarenfabrik A.-G.**, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1929, Seite 452). Der Direktor Christian Lehr-Etter heisst nunmehr Christian Lehr-Weibel.

Trikotagen, Damenkonfektion. — 12. Februar. Inhaber der Firma **Karl Eberle**, in Kreuzlingen, ist Karl Eberle, von Bürglen (Thurgau), in Kreuzlingen. Handel mit Trikotagen und Damenkonfektion. Hirschenplatz.

12. Februar. Aus dem Vorstand der **Landwirtschaftlichen Genossenschaft Wängi & Umgebung**, in Wängi (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1927, Seite 181), ist der bisherige Aktuar Johann Kocherhans ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Emil Ammann, Landwirt, von und in Wängi. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Verwalter führt Einzelunterschrift.

12. Februar. Die **Aktiengesellschaft Neuenschwander'sche Buchdruckerei und Verlagsbuchhandlung**, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 236 vom 8. Oktober 1927, Seite 1785), hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Januar 1932 das Aktienkapital von bisher Fr. 27,600 auf Fr. 50,000 erhöht durch Ausgabe und Einzahlung von 88 neuen auf den Namen lautenden Prioritätsaktien zu Franken 250 und 40 auf den Namen lautenden Stammaktien zu Fr. 10. Die Stammaktien sind in Zertifikate von je 25 Aktien zusammengezogen. Das Aktienkapital beträgt somit Fr. 50,000, eingeteilt in 200 Stammaktien zu Fr. 10 und 192 Prioritätsaktien zu Fr. 250. Sämtliche Aktien lauten auf den Namen. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Einige weitere statutarische Aenderungen berühren die bisher publizierten Bestimmungen nicht.

12. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Sennereigesellschaft Weingarten-Kalthäusern**, in Weingarten (S. H. A. B. Nr. 198 vom 19. August 1919, Seite 1463), hat durch Generalversammlungsbeschluss vom 15. Juli 1923 die Mitgliederzahl des Vorstandes von 5 auf 3 herabgesetzt und die Statuten entsprechend revidiert. Die bisherigen Vorstandsmitglieder Josef Stadler, Präsident, Ernst Heuer, Aktuar, Konrad Horber, Johann Metzger und Alois Schäfli sind ausgetreten. Die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Jakob Hartmann, von St. Peterzell (St. Gallen), in Grüssi-Weingarten, Präsident; Paul Braun, von Affeltrangen, in Kalthäusern, Aktuar, und Konrad Horber, von Affeltrangen, in Hinterweingarten, Kassier; alle Landwirte. Der Präsident führt kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Trasporti internazionali. — 1932. 2 febbraio. Sotto la ragione sociale **Züst e Bachmeier**, si è costituita una società in nome collettivo, con sede in Chiasso, della quale sono soci: Giovanni Züst, di Giovanni, da Basilea, in Rancate, e Bartolomeo Bachmeier, da Weihenstephan (Germania), in Düsseldorf (Germania). La società ha iniziato le sue operazioni col 1° febbraio 1932. La firma sociale e la rappresentanza della società di fronte ai terzi spetta esclusivamente al socio Giovanni Züst. Esercizio di una azienda di trasporti internazionali. Via Internazionale Palazzo alias Felix.

Rappresentanza. — 9 febbraio. Titolare della ditta individuale **Carlo Moresi**, in Mendrisio, è Carlo Moresi fu Domenico, da Certara, domiciliato a Mendrisio. Genere di commercio: Rappresentanza in cappelli. Via Rancate.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Transports de malades, etc. — 1932. 9 février. La société en nom collectif **Lombardi & Cie**, transports de malades, transports funèbres, fabrique de cercueils, à Leysin-Village (F. o. s. du c. du 3 décembre 1924), a été dissoute; la liquidation étant terminée, cette société est radiée au registre du commerce.

Bureau d'Avenches

Vins. — 13 février. La raison **Charles Cantaluppi**, à Avenches (F. o. s. du c. du 27 mai 1920, n° 133, page 988), a changé son genre de commerce en: «commerce de vins».

Vins, denrées coloniales, café. — 13 février. Le chef de la maison **Fritz Marti**, à Cotterd (commune de Bellerive), est Fritz fils de Fritz Marti, originaire de Rapperswil (Berne), domicilié à Cotterd. Commerce de vins, denrées coloniales et exploitation du Café des vignerons, à Cotterd.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

Biscuiterie. — 12 février. Le chef de la maison **Fernand Déglon**, aux Granges rière Château-d'Oex, est Fernand Déglon, de Curtilles, domicilié à Château-d'Oex. Biscuiterie.

Scierie, commerce de bois, etc. — 12 février. La raison **Louis Henchoz-Pilet**, scierie, commerce de bois en tous genres, à Château-d'Oex (F. o. s. du c. du 13 septembre 1919, n° 220, page 1614), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de Cully

3 février. Dans son assemblée du 22 janvier 1932, suivant procès-verbal authentique, la **Société Immobillère Recamo**, société anonyme à Montreux, commune des Planches, inscrite à Vevey le 29 novembre 1926 (F. o. s. du c. du 1er décembre 1926, n° 281, page 2096), a décidé le transfert de son siège à La Conversion, commune de Lutry, et modifié le 22 dit, les statuts primitifs du 25 novembre 1926. La société a pour but l'acquisition et la vente de tous immeubles bâtis et non bâtis, la construction ou l'exploitation d'immeubles locatifs et industriels ainsi que leur revente, la conclusion de toute opération financière, immobilière, industrielle ou commerciale. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à tous autres commerces ou industries qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires et qui pourraient contribuer à les développer. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de 1 à 3 membres, nommés pour trois ans par l'assemblée générale et rééligibles. La société est valablement engagée: soit par la signature individuelle de l'un quelconque des administrateurs; soit par celle du directeur ou du gérant nommé par le conseil d'administration. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée du 22 janvier 1932 a pris acte de la démission des administrateurs Léon Michel, Emile Meuli et Ruth Meuli; dont les signatures sont éteintes. Elle a nommé comme administrateurs: Otto Bolliger, de Schmiedrued (Argovie), propriétaire à La Conversion, président, et Irma Bolliger née Merz, des mêmes lieu et domicile, les deux sans profession. Ils ont chacun, individuellement la signature sociale. Bureau de la société: au domicile du président: Otto Bolliger, à la Conversion sur Lutry.

Laiterie, charcuterie. — 3 février. Le chef de la maison **Emile Würsten**, à Lutry, est Emile fils de Samuel Würsten, de Gessenay (Berne), domicilié à Lutry. Laiterie et charcuterie.

Restaurant. — 3 février. Le chef de la maison **Joseph Frei**, denrées alimentaires, vins, à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 juin 1923), Joseph-Antoine fils de Jean Frei, de Diepoldsau (St-Gall), fait inscrire qu'il a transféré son domicile et le siège de son commerce à Cully, où il exploite actuellement sous la même raison commerciale: un café-restaurant sous l'enseigne de «Café des Vélos».

Bureau de Lausanne

Tapissier-décorateur. — 12 février. Le chef de la maison **Georges Andrist**, à Lausanne, est Georges Andrist allié Gay, de Aeschi (Berne), à Lausanne. Tapissier-décorateur. Rue de la Paix 3, à l'enseigne «A L'Aubusson».

12 février. Sous la raison sociale **Société Immobilière de l'Avenue des Jordils N° 5 S. A.**, il a été fondé par acte authentique du 6 février 1932, une société anonyme ayant son siège à Lausanne, dont le but est l'achat pour le prix de fr. 50,000 des immeubles que Auguste Spinner possède à Lausanne, portant le n° 5 de l'Avenue des Jordils et éventuellement exploitation de la boulangerie existant dans les dits immeubles. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 4 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications émanant de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Pour la première période triennale, les administrateurs sont: Fréderic Cuendet, à Cossonay, président, et Louis Cuendet, à Penthalaz, les deux de Ste-Croix, minutiers. Bureau de la société: à Lausanne, Avenue des Jordils 5.

Lotion capillaire. — 13 février. Le chef de la maison **Henri Pellet**, à Lausanne, est Henri Pellet allié Collet, de St-Livres (Vaud), à Lausanne. Fabrication de lotion capillaire. Rue de Bourg 49.

Primeurs, conserves. — 13 février. Le chef de la maison **Louis Garby**, à Renens, est Louis Garby allié Dougoud, de France, à Lausanne. Primeurs et conserves. Rue de Crissier 6, à Renens.

Bureau de Moudon.

Machines à écrire, etc. — 5 février. Le chef de la maison **Elise Guignard**, à Lucens, est Louisa-Elise Guignard, fille d'Alphonse-Henri Gilliand, de Vaulion, domiciliée à Lucens, mariée sous le régime de la séparation de biens avec René-Louis Guignard. Commerce de machines à écrire et à reproduire et tous travaux s'y rapportant; articles de bureaux; leçons de sténo-dactylographie.

Travaux publics, etc. — 13 février. François fils de François Ferrini, d'Agrano (Novare, Italie), et Armand fils de Marius Lecoultre, du Chenit, les deux domiciliés à Lucens, ont constitué à Lucens, sous la raison sociale **Ferrini & Lecoultre**, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1932. L'associé Armand Lecoultre possède seul la signature sociale. Entreprise de travaux publics et de travaux en bâtiment et tous accessoires y relatifs.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

Fabrique de meubles et travaux de tournage. — 1932. 13 février. François Trisconi, Fréderic Trisconi et Ernest Trisconi, originaires de Campella-Monti (province de Novare, Italie), domiciliés à Vionnaz, ont constitué à Vionnaz sous la raison sociale **Les Fils de Victor Trisconi**, une société en nom collectif commencée le 16 août 1930. Fabrique de meubles et travaux de tournage en tous genres.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

1932. 11 février. La **Société de Laiterie de Boudry**, société coopérative dont le siège est à Boudry (F. o. s. du c. du 31 juillet 1907, n° 191, page 1367), fait inscrire ce qui suit: Les anciens membres Fritz Zimmermann, président, Fritz Udriet, vice-président, Gérard Schwaar, caissier, ne font plus partie du comité; en conséquence leurs signatures sont radiées et leurs pouvoirs éteints. En outre, Edouard Martenet est radié comme secrétaire. Actuellement le comité est composé comme suit: Georges Udriet, agriculteur, de et à Boudry, président; William Collet, agriculteur, de Suchy, à Boudry, vice-président; Edouard Martenet, viticulteur, de et à Boudry, caissier; Samuel Jaquemet, fils, agriculteur, de Monnaz (Vaud), à Boudry, secrétaire. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président ou du vice-président du comité apposée en cette qualité collectivement avec celle du secrétaire et du caissier.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 février. Dans son assemblée générale du 21 février 1931, la société coopérative **Syndicat des agriculteurs laitiers et débitants de lait de la Chaux-de-Fonds et des environs**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 27 janvier 1904, n° 32, et 6 mai 1915, n° 104), a modifié ses statuts dans ce sens que dorénavant la société sera engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective des trois membres du bureau: le président, le secrétaire et le caissier. Les modifications portent également sur d'autres faits qui n'intéressent pas les tiers. James Jacot est président (déjà inscrit). Dans sa séance du comité du 7 mars 1931, Albert Muhlemann, originaire de Alchenstorf (Berne), mécanicien, domicilié aux Petites Crosettes (commune La Chaux-de-Fonds), a été nommé secrétaire, et William Jacot, caissier (déjà inscrit). La signature d'Albert Wyss est en conséquence radiée. Membres: Charles Oppliger, de Roethenbach, agriculteur, à Joux Perret (commune de La Chaux-de-Fonds); Louis Frutschy, de Ringgenberg, agriculteur, aux Eplatures Jaunes 86 (commune de La Chaux-de-Fonds); Edouard Hirschy, de Trub, agriculteur, aux Roulets (commune de la Sagne); Emile Wasser, de Fraubrunnen, agriculteur, au Valanvron (commune de La Chaux-de-Fonds); Jacob Christen, de Affoltern, agriculteur, au Valanvron (commune de La Chaux-de-Fonds); Ulysse Gerber, de Shangnau, agriculteur, à Joux-Perret (commune de La Chaux-de-Fonds); Emile Kohler, de Rueggisberg, agriculteur, aux Arêtes (commune de La Chaux-de-Fonds); Albert Muller, de Sigriswil, agriculteur, au Crêt-du-Locle (commune de La Chaux-de-Fonds); Henri Maurer, de Spiez, agriculteur, aux Grandes Crosettes (commune de La Chaux-de-Fonds); Jean Hirschy, de Trub, agriculteur, au Crêt-du-Locle 53 (commune de La Chaux-de-Fonds); Charles Maurer, de Spiez, agriculteur, aux Grandes Crosettes (commune de La Chaux-de-Fonds); Arnold Luthy, de Thierachern, agriculteur, aux Petites Crosettes 35 (commune de La Chaux-de-Fonds); Justin Jacot, de La Chaux-de-Fonds, agriculteur, aux Dazenets (commune des Planchettes); Georges Sandoz, du Locle, agriculteur, aux Reprises 7 (commune de La Chaux-de-Fonds); Louis Schlunegger, de Grindelwald, agriculteur, aux Bulles 28 (commune de La Chaux-de-Fonds), et Adolphe Sauser, de Sigriswil, agriculteur, aux Bulles 55 (commune de La Chaux-de-Fonds).

Vêtements imperméables, etc. — 11 février. La raison **Hahn**, à la Chaux-de-Fonds, vente en gros de vêtements imperméables et accessoires pour cyclcs, représentations commerciales (F. o. s. du c. du 14 janvier 1926, n° 10), est radiée ensuite de transfert de domicile commercial à Lausanne (inscrite au registre du commerce du district de Lausanne le 14 janvier 1932 et publiée dans la F. o. s. du c. du 18 janvier 1932).

11 février. La société immobilière **Rue du Stand n° 10 S. A.**, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 avril 1930, n° 79), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale en date du 11 janvier 1932. Sa liquidation étant terminée, cette société est en conséquence radiée.

Articles de ménage, etc. — 11 février. Le chef de la raison **Edith Ramseyer**, à la Chaux-de-Fonds, est Edith Ramseyer, de Eggiwil (Berne), domiciliée à la Chaux-de-Fonds. Articles de ménage, et brosses aspirant la poussière sous la désignation «MUM». Numa Droz 56.

Bureau du Locle

Epicerie, mercerie, comestibles, etc. — 12 février. Le chef de la maison **Paul Calame**, au Locle, est Paul-Emile Calame, originaire du Locle, y domicilié. Epicerie, mercerie, comestibles, vins et liqueurs. Rue des Jeanneretts n° 21.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Représentations commerciales. — 13 février. Le chef de la maison **Hervé Joly**, à Noiraigue, est Hervé-François Joly, de Travers et Noiraigue, domicilié à Noiraigue. Représentations commerciales de diverse nature.

Genf — Genève — Ginevra

Fournitures industrielles. — 1932. 11 février. Le chef de la maison **Emile Stengel**, à Genève, est Emile Stengel, de Chêne-Bourg, domicilié à Genève. Représentation de fournitures industrielles. 4, rue du Pré-Naville.

Couturier. — 11 février. Le chef de la maison **Henri Dumauthioz**, à Genève, est Henri-Octave Dumauthioz, de Genève, y domicilié, marié sous le régime de la séparation de biens avec Elsa-Angela-Daria-Gasperina née Martini. Couturier. 10, Grand-Quai.

Installations de chauffages. — 11 février. **Sulzer Frères, société anonyme**, ayant son siège principal à Winterthur et une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 29 décembre 1931, page 2796). La procuration collective conférée à Zéno Schoch est éteinte.

11 février. Aux termes d'un acte reçu par Me Tobias Christ, notaire, à Bâle, le 25 janvier 1932, **Fiducia S. A.**, société anonyme avec siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 décembre 1926, page 2263), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 25 janvier 1932, porté son capital-actions de fr. 50,000 à fr. 200,000, par l'émission de 150 actions nouvelles de fr. 1000 chacune. Le capital-actions est donc actuellement de fr. 200,000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. La société a modifié ses statuts en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. L'assemblée générale a décidé de compléter le conseil d'administration, composé actuellement d'Oscar Duriaux, avocat, de Praroman, à Genève (inscrit), et Adam Freuler, directeur, de Netstal, à Bâle (inscrit), et a désigné comme nouveaux administrateurs Emile Zachmann, directeur, du Locle (Neuchâtel), à Bâle, et Alfred de Morlot, docteur en droit, directeur, de Berne, à Bâle. Emile Zachmann est élu président et Adam Freuler vice-président du conseil; ils constituent le bureau du conseil. La société n'est plus engagée par la signature individuelle de ses administrateurs, qui signeront dorénavant entre eux collectivement à deux. Les signatures individuelles d'Oscar Duriaux et Adam Freuler, sont par conséquent radiées. Le domicile de la société est: rue du Stand n° 59, bureaux de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

11 février. **Banque d'Escompte Suisse (Schweizerische Diskontbank) (Banca di Sconto Svizzera) (Swiss Discount Bank)**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 30 septembre 1931, page 2099). Albert Junod, fondé de pouvoirs, est radié et ses pouvoirs éteints.

Meubles. — 11 février. **Guanziroli frères**, fabrique de meubles, société en nom collectif à Carouge (F. o. s. du c. du 30 avril 1906, page 738). L'associé Edouard-Robert-Alfred Guanziroli, de nationalité italienne, à Carouge, et son épouse Antoinette-Jeanne-Séraphine née Neri, ont adopté, suivant contrat de mariage du 8 février 1932, le régime de la séparation de biens (C. C. art. 241 et ss.).

Hôtel-café-restaurant, etc. — 11 février. **A. Ducimetière**, hôtel-café-restaurant-débridée, à l'enseigne «Aux Lauriers» et exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne «Café de Genève», à Genève (F. o. s. du c. du 6 décembre 1926, page 2124). Le titulaire Albert Ducimetière, de nationalité française, à Genève, et son épouse Maria-Josephina née Haungs, ont adopté, suivant contrat de mariage reçu par Me Constantin, notaire, à Paris, le 10 août 1901, le régime de la communauté de biens réduite aux acquêts.

Articles divers. — 12 février. Le chef de la maison **Jacques Robmann, Ing.**, à Genève, est Jakob soit Jacques Robmann, de Maur (Zurich), domicilié à Genève. Commerce et représentation d'articles divers. 6, rue Michel-Chauvet.

Chapellerie et chemiserie. — 12 février. **Michel Peretzmann**, commerce de chapellerie et chemiserie, à Genève (F. o. s. du c. du 6 septembre 1923, page 1718). La maison exploite, en outre, une fabrique de casquettes, rue des Corps-Saints 9.

Appareils de T. S. F., gramophones, etc. — 12 février. La raison **Raoul Duchêne**, construction et commerce d'appareils de T. S. F., gramophones et toutes branches s'y rattachant, à Genève (F. o. s. du c. du 28 janvier 1930, page 197), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Appareils sanitaires, robinetterie, etc. — 12 février. Le chef de la maison **Tavelli**, à Genève, est Ferdinand-Louis Tavelli, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Commerce en gros d'appareils sanitaires, robinetterie et produits métallurgiques. 28—36, rue Philippe-Plantamour.

Soldes, soieries et lainages. — 12 février. Le chef de la maison **Camerlengo**, à Genève, est Mademoiselle Paulette-Louise Camerlengo, de nationalité italienne, domiciliée à Genève. Commerce de soldes, soieries et lainages, à l'enseigne «Femina Soieries». 1, rue de la Fontaine.

Tapis d'Orient. — 12 février. Francis-Henri Lacroix, de nationalité française, domicilié à Genève, et Victor Fissé, de Genève, y domicilié, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Lacroix et Fissé**, une société en nom collectif qui a commencé le 1er septembre 1931. Commerce de tapis d'Orient. 16, rue de la Corraterie.

Abat-jour en parchemin, lampes, etc. — 12 février. Boris Pougatz et son frère Khaïm Pougatz, tous deux de nationalité russe, domiciliés à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Pougatz frères**, une société en nom collectif qui a commencé le 26 septembre 1926. Fabrication d'abat-jour en parchemin et commerce de lampes et fournitures électriques. 5, rue de Neuchâtel.

Société immobilière. — 12 février. Aux termes d'acte passé devant Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 2 février 1932, il a été constitué sous la dénomination de **La Garlège S. A.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 50,000 de la sous-parcelle 1094 A de la commune de Céligny, contenant 2 hectares, 35 ares, 86 mètres et la parcelle 1442 A de ladite commune, contenant 2 hectares, 33 ares, 26 mètres, 60 décimètres. Le siège de la société est à Céligny. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Frédéric Leclerc, banquier, de et à Genève. Siège social: Céligny, Villa la Garlège.

Die Jalmac Aktiengesellschaft, St. Moritz

hat in ihrer Generalversammlung vom 5. Februar 1932 folgende Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung genehmigt:

Bilanz per 31. Dezember 1931

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Kasse	164	25	Aktienkapital	2,500,000	—
Bankguthaben	4,383	90	Kreditoren	1,055,544	80
Debitoren	189,250	—	Gewinn-Saldo	59,950	25
Beteiligungen	3,421,696	90			
	3,615,495	05		3,615,495	05

Gewinn- und Verlust-Rechnung

Soll	Fr.	Ct.	Haben	Fr.	Ct.
Saldo-Vortrag vom Vorjahre	85,094	95	Zinsen und Dividenden	322,325	20
Unkosten	174,848	70			
Kursdifferenzen	2,431	30			
Gewinn-Saldo	59,950	25	(A.G. 6)		
	322,325	20		322,325	20

Diese Bilanz wird gemäss § 656 des Schweiz. Obligationenrechtes publiziert.

Zürich, den 15. Februar 1932.

Für den Verwaltungsrat,
Der Präsident: Dr. Georg Wettstein.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Warnung

(Mitteilung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich.)

Nachdem vor kurzem zur Vorsicht im Geschäftsverkehr mit der Firma «Porin Trading Company» Mondorf (Lux.) gemahnt worden ist, welche mit der Firma «Dr. Brener & Co. G. m b. H., München», einen Personalzusammenhang aufweist, sehen wir uns veranlasst, neuerdings auch auf die Firma Brandner & Co. Moosburg/Kärnten, aufmerksam zu machen, die ebenfalls einen Personalzusammenhang mit der Firma Dr. Breuer, sowie mit der «Novelty Company», Valkenburg (Holland), besitzt. Das von ihr zur Vertretung angebotene Produkt heisst: «Rakodent», ein hygienisches Universal-Sauerstoffpräparat für Kopfwäsche, Zahnpflege usw. Da die Art der Vergebung der Alleinvertretung durch die genannte Firma eine sehr merkwürdige ist, werden Interessenten eingeladen, sich erst bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Sitz Zürich, Börsenstrasse 10, eingehend zu informieren. 39. 17. 2. 32.

Mise en garde

(Communiqué de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich.)

Nous avons dernièrement recommandé la prudence dans les relations d'affaires avec la maison «Porin Trading Company», Mondorf (Lux.), qui se trouve en une certaine relation personnelle avec la maison: «Dr. Breuer & Co. G. m. b. H. de Munich». Nous nous voyons également obligés d'attirer l'attention sur la maison Brandner & Co. Moosburg/Kärnten, qui se trouve également en connexion personnelle avec la maison Dr. Breuer, comme aussi avec la «Novelty Company» Valkenburg (Hollande). Le produit dont la maison Brandner & Co. offre la représentation, le «Rakodent», est une préparation oxygénée universelle pour soins du cuir chevelu, des dents, etc. La façon dont la représentation exclusive est cedée par la maison précitée est très spéciale et nous recommandons aux intéressés éventuels de s'informer au préalable auprès de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Siège de Zurich, Börsenstrasse 10. 39. 17. 2. 32.

Kolumbien — Ursprungszeugnisse

Gemäss einem kolumbianischen Dekret Nr. 7 vom 5. Januar 1932 sind für Warensendungen nach Kolumbien dem Konsulat dieses Landes, das die Konsularfakturen beglaubigt, nicht nur diese Fakturen, sondern zu jeder Faktur auch noch Ursprungszeugnisse in dreifacher Ausfertigung in spanischer Sprache zu unterbreiten. Eine besondere Form ist nicht vorgeschrieben. Diese Ursprungszeugnisse sollen in der Regel von Handelskammern im Ursprungsland der Waren ausgestellt und vom kolumbianischen Konsulat in diesem Lande beglaubigt werden. Zugelassen ist jedoch auch die Ausstellung im Verschiffungslande, in welchem Falle dann die Beglaubigung durch das kolumbianische Konsulat in diesem Lande vorgenommen werden muss. Die konsularische Beglaubigung der Ursprungszeugnisse geschieht kostenlos.

Nach den vorliegenden Meldungen sind die Ursprungszeugnisse auch für die Postpaketsendungen erforderlich, falls der Wert kolumbianische $ 50.— übersteigt.

Es dürfte sich empfehlen, dass sich die schweizerischen Exporteure bezüglich weiterer Einzelheiten an die zuständige Handelskammer (Ursprungszeugnisstelle) wenden. 39. 17. 2. 32.

Colombie — Certificats d'origine

Conformément au décret colombien nº 7 du 5 janvier 1932, des certificats d'origine, en trois exemplaires et en langue espagnole, doivent être remis, pour les envois à destination de Colombie, aux consulats de ce pays, avec les factures consulaires. Il n'est pas prescrit de formule spéciale pour ces certificats. En règle générale, ils doivent être établis par la chambre de commerce compétente du pays d'origine des marchandises et légalisés par le consulat colombien dans ce pays. On peut toutefois aussi faire établir les dits certificats dans le pays d'embarquement, où le consulat de Colombie procède alors à la légalisation. Les consulats légalisent les certificats d'origine gratuitement.

D'après des informations de source autorisée, les certificats d'origine seraient également nécessaires pour les envois par colis postaux dont la valeur dépasse 50 pésos colombiens.

Il conviendra de s'adresser aux chambres de commerce suisses (bureaux des certificats d'origine) pour tous renseignements complémentaires. 39. 17. 2. 32.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 15. Februar 1932 — Situation hebdomadaire au 15 février 1932

Aktiven — Actif

	Fr.	Letzter Ausweis / Dernière situation Fr.	
1. Goldbestand:			Encaisse or
im Inland	1,549,964,209. 70		en Suisse
im Ausland	921,981,200. 20		à l'étranger
	2,471,945,409. 90	+ 25,826,840. 80	
2. Golddevisen	110,759,480. 17	+ 790,960. 20	Disponibilités «or» à l'étranger
3. Inlandportefeuille:			Portefeuille effets sur la Suisse
Wechsel	25,415,619. 11	— 1,326,554. 30	effets de change
Schatzanweisungen	550.000. —		escriptions
4. Lombardvorschüsse			Avances sur nantissement
als Notendeckung verw.	50,409,672. 04	— 2,690,639. 17	applicables c. couvert. d. billets d. banque
Andere Lombardvorsch.	14,710. 70		Autres avances sur nant.
5. Wertschriften	40,601,202. —	+ 685,924. 85	Titres
6. Korrespondenten:			Correspondants
im Inland	10,548,901. 80	+ 2,047,730. 96	en Suisse
im Ausland	1,472,902. 91		à l'étranger
7. Sonstige Aktiven	20,275,733. 07	+ 2,288,884. 55	Autres postes de l'actif
Total	2,731,993,631. 70		

Passiven — Passif

	Fr.	Fr.	
1. Eigene Gelder	36,000,000. —		Fonds propres
2. Notenumlauf	1,455,625,210. —	— 35,034,285. —	Billets en circulation
3. Tägl. fäll. Verbindlichkt.	1,209,350,778. 24	+ 61,913,386. 60	Autres engagements à vue
4. Sonstige Passiven	32,017,643. 46	+ 744,046. 29	Autres postes du passif
Total	2,731,993,631. 70		

Diskontosatz 2 %, seit 22. Januar 1931. — Lombardzinsfuss 3 %, seit 22. Januar 1931.

Taux d'escompte 2%, depuis le 22 janvier 1931. — Taux pour avances 3 %, depuis le 22 janvier 1931. 39. 17. 2. 32.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ueberweisungskurse vom 17. Februar an — Cours de reduction à partir du 17 février

Belgien Fr. 71.60; Dänemark Fr. 98.—; Freie Stadt Danzig Fr. 100.50; Deutschland Fr. 121.85; Frankreich Fr. 20.21; Italien Fr. 26.70; Japan Fr. 188.—; Jugoslawien Fr. 9 14; Luxemburg Fr. 14.32; Marokko Fr. 20.21; Niederlande Fr. 207.60; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 57.75; Schweden Fr. 99.50; Tschechoslowakei Fr. 15.24; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 18.—.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 7. Neue Beitritte — 13. II. 1932. — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 3819 Lienhard & Götsch, Autolicht- & Zündungen. **Aesch** (Basell.:) V. 11414 Schweizer-Müller, Ernst, Baumeister. **Affoltern** a. A.: VIII. 20849 Fischer, Gebr., Malergeschäft, Autospritzwerk. **Altstetten** (Zch.): VIII. 20847 Schweiz. Verband evang. Arbeiter & Angestellter, Sektion Altstetten. **Amriswil:** VIII c. 1544 Müller-Egloff, J., Eisenwarenhandlg. & Installationsgeschäft. **Arlesheim:** V. 11490 Harmonie-Musik. **Baden:** VI. 3791 Baumann, F., Kinderwagen & Reiseartikel. — VI. 835 Schirmer, P. A., Gewerbesekretär. **Battaglues:** II. 5200 Leresche, Palmyr, outils aratoires. **Basel:** V. 11477 Arbeiterinnen-Kränzchen. — V. 5984 Artzer & Co., Tapeten. — V. 10143 Basler Jünglingsbund vom Blauen Kreuz, St. Paulus. — V. 7552 Brodhag, Kolonialwaren & Konserven. — V. 6352 Buch & Co., Max, Textilwaren. — V. 11497 «Cosmopolitas» Société anonyme pour la vulgarisation des langues modernes. — V. 11502 Grauwiler, Theodor, Vertrieb amerik. Stahlwolle. — V. 11501 Haefelfinger, Hans, Gartenbaugeschäft. — V. 9653 Hafner-Winter, R., Wwe., Zigarrenhandlung. — V. 11323 Haslasz & Staechele, Mülhausen, Filiale Basel, modes en gros. — V. 8181 Haldimann, Handel in Rohtabaken. — V. 4670 Jaceard-Schellenberg, Georges. — V. 11479 Jüd. Gesangverein. — V. 2050 Kirstetter, J. — V. 8903 Meier, Georg, Reisender. — V. 5683 Meier, Theo, Kunstmaler. — V. 8729 Riggenbach-Kern, H. E. — V. 11463 Sand- und Kieshandels A.-G. — V. 1825 Sozialistische Jugend Schweiz. Kreisverband «Nordschweiz», Geschäftsleitung. — V. 8583 Stücklin-Puricelli, Angioletta, Frau. — V. 11239 Vonkilch-Haegler, A. — V. 11491 Wild & Co., Dr. — V. 5961 Würth-Gautschi, Erwin. **Bassecourt:** IV a. 1529 Hertzeisen, Alfred, moulin agricole. **Bern:** III. 8739 Arbeiter-Angelfischerverein. — III. 3428 Eichenberger, Hans, Vertreter. — III. 4522 Kramer, E., Briefmarken. — III. 8743 Landesschiessen 1932 Bern, Schiesskomite. — III. 8088. Merz, L., Dr., Regierungsrat. — III. 8744 Mikrologische Gesellschaft, Reisekasse (M G B) — III. 8741 Nordquartierturner, Der, Zeitungschef. — III. 3849 Olivetti & Co., C., Ing., Schreibmaschinen. — III. 4514 Roschi, Karl, Prozess-Vertreter & Inkasso-Bureau. — III. 8742 Rüttimann, Eduard, Oelfeuerungen, Gewächshausbau. — III. 8738 Verkaufsstelle der Genossenschaft Zentralschweiz. Ziegeleibesitzer. — III. 8736 Wenger, Ed., Sachwalter. **Biel:** IV a. 760 Feutz, Jean, Agentur. — IV a. 2564 Hasler, Fritz, Velos & Autos. — IV a. 553 Int. Arbeiter-Hilfe Schweiz, Ortsgruppe Biel. — IV a. 2572 Müller, H. U., Buchhandlung-Fachschriftenvertrieb. — IV a. 2569 Ritter, K., Buchdruckerei-Verlagsabteilung. — IV a. 2565 Schuhmachermeisterverein. — IV a. 2558 Schweiz. Verein zur Hebung der Volksgesundheit, Sektion Biel. — IV a. 2571 Willi,

Gertrud, Frau. **Les Breuleux:** IV b. 1565 Froidevaux-Jeannoutot, P., horlogerie. **Bätzberg:** III a. 801 **Zumstein, Otto, Metzger & Wirt. Château-d'Oex:** II b. 1269 **Rubattel,** Ch., laiterie. **La Chaux-de-Fonds:** IV b. 1564 «Bulle-Clock», concessionnaire pour la Suisse des pendules Bulle-Clock. — IV b. 1563 Fédération suisse des typographes, section La Chaux-de-Fonds. — IV b. 1566 Lemrich, Paul, industriel. — IV. b. 63 Nlle S. A. Girard-Perregaux & Co., fabrique idéal. — IV b. 1564 Sorgen, W. **Chiasso:** XI a. 2034 Campi, Mario, impianti elettrici. **Därstetten:** III. 8731 Darlehenskasse. **Eggiwil:** III. 8740 Zesiger, W., Metzgerei & Wursterei. **Egnach:** IX. 6068 Herzog, Hermann, Eichmeister. **Einsiedeln:** VIII. 20872 Blunschy-Schädler, Joseph, Dr., Bez. Tierarzt. **Genève:** I. 5668 Ambrosio, J., menuiserie. — I. 5667 Automobile club de Suisse, manifestations sportives. — I. 5669 Fabrique suisse de machines à coudre S. A. — I. 5666 Frey, Alois, représentant. — I. 5670 Cavalron, Gustave. — I. 637 Lergier, R., électricité. I. 5675 Office international des auto-routes. — I. 5673 Rau, Georges, représentant. — I. 5672 Rosset, Alfred. — I. 5671 Société neuchâteloise de Genève. — I. 445 Unions chrétiennes de jeunes gens, comité cantonal. — I. 5674 Zoelly, Alfred. **Grenchen:** V a. 1520 Klein-Industriellen-Verband des Kantons Solothurn. — Va. 1521. Seeländische Hilfslehrervereinigung. **Gümligen:** III. 2254 Wäffler, Karl, Malermeister. **Guntmadingen:** VIII a. 1737 Landwirtschaftliche Genossenschaft. **Herisau:** IX. 6061 Schweiz. Verband des Personals öffentl. Dienste, Sektion Appenzell A. Rh. **L'Isle:** II. 1400 Ligue vaudoise contre la tuberculose, section de L'Isle. **Klingnau:** VI. 3549 Darlehenskasse. **Lamone:** XI a. 2029 Conconi, Isolina, fabbrica di crème. **Langenthal:** III a. 828 Gurtner, Gottfried, Betriebsberater-Bücherexperte. **Laufenburg:** VI. 3817 Heer, Walther, Dr., prakt. Arzt, Spez. Arzt für Chirurgie. **Lausanne:** II. 4855 Association cinématographique suisse romande. — II. 5205 Cattaneo frères, entrepreneurs. — II. 2485 Comhe, Théophile. — II. 5206 Hauenstein, Ernest, au «Bon Voyage», malles et maroquinerie. — II. 4928 Jonell, Jean, laiterie de l'Alpe. — II. 5207 Journal suisse des Photographes, Imprimeries Réunies, S. A. — II. 5208 le Lien, Imprimeries Réunies, S. A. — II. 3384 Loge «Abeille» N° 40 Bons Templiers. — II. 5209 Revue Militaire suisse, Imprimeries Réunies, S. A. — II. 5212 Salbreux-Lacour, société anonyme. — II. 5215 Schaller, G., Dr.-méd. — II. 5207 Schweiz. Photo-Zeitung, Imprimeries Réunies, S. A. — II. 5117 Selier, Armand, mach. à calculer Stima. — II. 5210 Semeur Vaudois, Imprimeries Réunies, S. A. — II. 4039 Ski illustré, le. — II. 5213 Steinmann, H., appareils sanit. & outils «Triomphe». — II. 5214 Vaney, Félix, professeur. **Lenzburg:** VI. 2212 AVO A.-G. — VI. 3821 Habützel, A., Telefonbureau. **Linthal:** IX a. 1015 Marti, Hans, Schlosserei & san. Installationen. **Lugano:** XI a. 2033 «Lo Sport Ticinese» S. A. — XI a. 2030 Rüegg, Roberto, psychographologe. — XI a. 2028 Strenger, Natale, commerciante. **Luzern:** VII. 5148 Berger, E., Kaufmann. — VII. 5136 Grau, Henry, Buchdruckerei. — VII. 4953 Pfenniger, Mia, Frau, Verlag & Versand. — VII. 5146 Sekula, Charles. — VII. 5142 Siegwart, Rosa, Frl. — VII. 5143 Stöcklin, Ella, Frl. **Lyss:** IV a. 2568 Möri & Lerch, Tafelobsthandlung. **Madiswil:** III a. 585 Bernischer Kantonalverband der Töchterbünde vom Blauen Kreuz. **Männedorf:** VIII. 20733 Frei, Jac., Herrenstoffe/Massgeschäft. **Massagno:** XI a. 2031 Rapp. prodotti farmaceutici, Zanetti & Bernasconi. **Mondon:** II. 834 Mottaz, Emile, aviculteur. **Münchenstein:** V. 11496 Scheuertuch A.-G. Münchenstein. **Neu-Allschwil:** V. 8466 Schweingruber, E. **Neuchâtel:** IV. 2004 Association des horticulteurs neuchâtelois. — IV. 2008 Béguelin, Jean, avocat. — IV. 2007 Bréguet et Grüring, biscuiterie. **Neukirch (Egnach):** IX. 6072 Dürig, E. Sam. **Novaggio:** XI a. 2032 Delmenico, Domenico, installatore elettrico. **Oensingen:** V b. 1164 Hug, H., Dr. med., Arzt. **Oerlikon:** VIII. 20851 Schweiz. Werkmeister-Verband, Sektion Oerlikon. **Olten:** II b. 1270 Naef, Robert, ferblantier, appareilleur. **Olten:** V b. 505 Rodel, A., Dr. med., Spezialarzt für Ohren-, Nasen- & Halskrankheiten. **Rebstein:** IX. 3260 Evang. Schulpflegschaft. **Rehetobel:** IX. 4935 Maag, Albert, Seidenweberei. **Reinach (B-L.):** V. 3440 Kaktus A.-G. **Rheinfelden:** V. 11495 Kalenbach, Gebr., Malermeister. **Rorschach:** IX. 6057 Lorenzi, R. E. **Rombach:** VI. 3815 Waibel, M. J., Fahrrad-Rahmen-Fabrikation. **St. Gallen:** IX. 6056 Leippold, E., Herrenbekleidung. — IX. 6073 Rutishauser, Oscar, junior. — IX. 6060 Sammlung für das Abrüstungskomitee der Internationalen Frauenverbände. — IX. 6062 Schweiz. Stolzestiftung. — IX. 6063 Siegrist, Otto, Garage. **Sarnen:** VII. 5139 Sidler, Cl., Garage. **La Sarraz:** II. 4208 Wannaz, Louis, commerce de vins. **Schaffhausen:** VIII a. 1732 Grütli-Schützengesellschaft. — VIII a. 1735 «Salutaris» Naturkraftprod. Ges. (F. Spengler). — VIII a. 1739 Straub, Otto, Wäsche-Vertretung. **Schlieren:** VIII. 20843 Meier, Jak., jun., Radiohandel & Finanzbüro. **Schönengrund:** IX. 6007 Mettler, Gebr., Autotransporte. **Schönenwerd:** VI. 3793 Hänggli & Koch, Warenhalle. **Seelisberg:** VII. 5135 Zwyssig-Büeler, Hch., Vertretungen. **Spiez:** III. 262 Blindenwohlfahrt, Bernische, Sammelkasse. — III. 137 Thomann, Chr., Unterförster. **Steckborn:** VIII a. 1738 Allmendinger, W. P., Drogerie, Sanitätsgeschäft. **Suhr:** VI. 3034 Wassmer, Paul, Velos. **Sulgen:** VIII c. 1547 Altwegg, Viktor, Textilwerk. **Teufen (App.):** IX. 6065 Waiser, Jakob, Rideaux. **Thalwil:** VIII. 20864 Staub, Walter, Spenglermeister, Massarbeiten, Bedachungen. **Thun:** III. 8726 Sterbekasse des Personals der Regieanstalt. **Trimstein:** III. 8737 Moser-Dreyer, J., Handlung. **Unterentfelden:** VI. 3798 Motor Club Suhrental. **Urnäsch:** IX. 5966 Goldmano, Jos., Chem. Produkte. **Vallorbe:** II. 5204 Société d'utilité publique. **Wädenswil:** VIII. 20873 Benz, Robert, Buchbinder. — VIII. 20801 Nordmann, Léon, A.-G. **Weizikon:** VIII. 20895 Gemeinderatskanzlei & Arbeitsamt. **Wimmis:** III. 2653 Mani, R., Haussehuhfabrikation. **Winterthur:** VIII b. 2094 Holzapfel, Margrith, Frau. — VIII b. 361 Konkursamt Winterthur-Altstadt. — VIII b. 2096 Kupper, Albert, Kaufmann (Kuposa). — VIII b. 2097 Lavater Sloman, Mary, Schriftstellerin. — VIII b. 2078 Schweiz. Velo-, Motor- & Nähmaschinen-Händler- & Mechaniker-Verband (S. V. V.) Wülflingen Wohlen (Aarg.): VI. 2173 Dubler & Veil, Import-Versand. **Zuckenriet:** IX. 6064 Helfenberger, Jak., Käserei. **Zugerberg:** VIII. 20840 Felsenegg, Voralpines Knabeninstitut Zugerberg. **Zürich:** VIII. 20857 Afra Export A.-G. — VIII. 20856 Arter, J. Aug., Architekt. — VIII. 20870 Bader, Hs., Dr. jur. — VIII. 20877 Berri, Luigi, Eier-Import. — VIII. 20838 Bodmer, Alfred. — VIII. 20867 Bohrer, Justin, Wand- & Bodenbeläge. — VIII. 20887 Bühlmann, Jos. E., Generalvertretung. — VIII. 20862 Carpa Aktiengesellschaft Schaffhausen, Fil. — VIII. 20880 Edelmann, Emmy, Frau, Briefmarken. — VIII. 20855 Engelmann-Naef, Emil. — VIII. 20900 Escher Wyss Maschinenfabriken A.-G. — VIII. 20861 Flachsmann, J., sen., Rechtsanwalt. — VIII. 20815 Futtermittel A.-G. — VIII. 20697 Genossenschaft Eichberg. — VIII. 20785 Genossenschaft Heslibach. — VIII. 20784 Genossenschaft West-Enge. — VIII. 20721 Götz, Eugen, Garagier. — VIII. 20897 Hempel-Berthet, G., Reklamen. — VIII. 20846 Hobi, Heinrich, Dipl. Architekt. — VIII. 20863 Huber-Strasser, Ulr., Spezial-Rasierklingen. — VIII. 20795 Internationales Flugmeeting Zürich 1932. — VIII. 15220 Kaiser, A., Dr., Rechtsanwalt. — VIII. 20879 Laesser, Walter. — VIII. 20878 Lehrmittelverlag der Handelsschule des Kaufm. Vereins. — VIII. 20832 Mohr, Anton, Schreinermeister. — VIII. 15619 Moto-Club, «Walche». — VIII. 20875 Pfeiffer, Friedrich, Ingenieurbureau. — VIII. 20850 Pflästerer Genossenschaft. — VIII. 20881 Schulze, Arthur, Schriftmaler & Graphiker. — VIII. 20836 Steiner, Samuel, Garage. — VIII. 20865 Sussmann, Hugo, Butywave-Cap-Depot. — VIII. 20775 Tomas, Firmo, Bodega Catalana & Weinhandlung z. Sonnenberg. — VIII. 20842 Vinzenzkonferenz St. Josef. — VIII. 20853 Vogel, Peter, Vertretungen. — VIII. 20848 Walder & Co., Pat. Anwalt & Ing. Bureau. — VIII. 20876 Würth, Viktor, Galvan. Anstalt. **Bad Godesberg,** Rh.: VIII. 20769 Godesia-Werk, G. m. b. H. **Berlin:** VIII. 20708 Baber & Co., O., Elektrobedarf, Charlottenburg. — V. 11493 Textil-Versandhaus Rudolf Schulze & Co. **Bregenz:** IX. 5962 Kirchenbauverein Gross-Bregenz. **Frankfurt,** Main: VIII. 20866 Natex, Nass. Textilges. m. b. H. — VIII. 20549 Weichselbaum, Bernh., Wäsche-Fabrikation. **Prag:** VIII. 20765 Feigl, Josef, Fabrik der feinsten Herrenwäsche. **Rathenow:** VIII. 20811 Steckmest, Hans, feine optische Erzeugnisse. **Rotterdam:** VIII. 20825 De Reproductie Compagnie N. V. **St. Gratien (S.-&-O):** II. 2946 Mencière & Cie., S. A. **Stuttgart:** VIII. 20888 Hartmann, Julius, Zahnärztl. Bedarfsartikel. **Torgelow** (Pommern): V. 11494 Evangelischer Wohlfahrtsdienst, e. V. **Zagreb:** VIII. 20054 Rabus & Sohn, K., Fleischwarenfabrik.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Société des Ciments Portus S. A.

MM. les actionnaires sont convoqués le lundi 29 février 1932, à 16 hs., à l'Etude de MMes de Budé & Picot, notaires, 29, Rue du Rhône à Genève, en assemblée générale extraordinaire. (3605 X) 415 i

ORDRE DU JOUR:

Modifications aux statuts.

Le conseil d'administration.

Union de Banques Suisses

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 26 février 1932, à 15½ heures, au siège de la Banque (salle des séances), à St-Gall, Kornhausstrasse 7.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'année 1931, rapport des commissaires-vérifcateurs et décharge à l'administration.
2. Décision sur l'affectation du bénéfice net de l'exercice.
3. Nominations.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées du 15 au 25 février 1932 au soir, moyennant justification de la possession des actions, aux guichets de nos sièges, succursales et agences. Le rapport sur l'exercice 1931 peut également être obtenu à ces guichets à partir du 15 février.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs sont à la disposition de MM. les actionnaires qui peuvent en prendre connaissance dans tous nos bureaux dès le 15 février 1932 jusqu'au jour de l'assemblée générale. (5739 Z) 381 i

St-Gall et Winterthur, le 5 février 1932.

Union de Banques Suisses

Au nom du conseil d'administration:

Le Président: Dr. **R. Ernst.**

Jahres-Abschlüsse Revisionen etc.

besorgt

Treuhand- & Bank-Institut A.-G.

BASEL	ZÜRICH
Brunngasse 11	Uraniastrasse 11

263

Bank in Langenthal

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 22. Februar 1932, nachmittags 2 Uhr im Gasthof zum „Kreuz" in Langenthal

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1931 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1932.
5. Unvorhergesehenes.

Geschäfts- und Revisionsbericht stehen den Aktionären vom 10. Februar an im Bureau der Bank zur Verfügung. (1627 Y) 321 i

Ausweiskarten für die Versammlung sind bis 22. Februar vormittags, gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz, an unserer Kasse erhältlich.

Der Verwaltungsrat.

4¼ % Société des Tramways de Fribourg 1911

19me Tirage

Les numéros suivants sont sortis au tirage et seront remboursables à partir du 1er mai 1932: 432 (10706 F.)

38	119	240	292	358	431	508	584	631	852	983
73	210	265	323	378	434	548	599	778	912	987
95	237	290	324	410	455	579	607	784	937	—

Banque de l'Etat de Fribourg.

An diesem Symbol

einheimischer Qualitätsarbeit wird das Publikum das Schweizer Fabrikat erkennen und bei Anschaffungen bevorzugen.

Auskünfte über das Benützungsrecht des neuen schweizerischen Ursprungszeichens erteilt die **Zentralstelle für das schweizerische Ursprungszeichen, Bundesplatz 4, Bern.**

Vorbedingung ist nun, dass das neue schweizerische Ursprungszeichen sich in allen Schichten der Bevölkerung die ihm gebührende Volkstümlichkeit erobert.

Die Beratungsabteilungen der Publicitas entwerfen Inserate, Prospekte, Plakate und ganze Werbefeldzüge für die das schweizerische Ursprungszeichen führenden Firmen. Verlangen Sie eine unverbindliche Besprechung mit einem Publicitas Reklameberater in Bern, Zürich, Genf, Lausanne, Luzern, Basel.

Publicitas A.-G. Anzeigen-Annahme für alle Zeitungen. Reklameberatung.

Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

auf Samstag, den 27. Februar 1932, nachmittags 3 Uhr im Gasthaus zum „Herrenkeller" in Sempach

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Rechnungsablage, Bericht des Verwaltungsrates und der Revisoren, Decharge-Erteilung an die Bankorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.
5. Anfragen und Anregungen.

Die Besitzer von Inhaberaktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien bei der Kassa der Volksbank Neuenkirch spätestens bis und mit Mittwoch, den 24. Februar bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden. Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle werden vom 16. Februar 1932 an in unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. (31188 Lz) 413 i

Sempach-Station, den 15. Februar 1932. **Der Verwaltungsrat.**

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft

Die diesjährige **Hauptversammlung** der Abgeordneten findet **Samstag, den 12. März 1932, im Kantonsratssaal (Rathaus), in Zürich,** statt.

Die Verhandlungen beginnen punkt 2¾ Uhr.

Die zur Teilnahme Berechtigten erhalten die vorschriftsmässige Einladung. (5786 Z) 426 i

Zürich, den 15. Februar 1932.

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft
Der Direktor: E. Lutz.

Société des Forces Motrices de l'Avançon, Bex

Ensuite de tirage au sort, les obligations ci-après seront remboursées au pair par les établissements financiers indiqués sur les titres.

Emprunt 4 % 1906, 70 titres, remboursables dès le 1er juin 1932:

Nos 51	76	132	201	243	395	541	543	547	582	584
604	647	683	695	786	789	829	854	882	917	945
988	1180	1218	1255	1266	1271	1345	1404	1427	1428	1429
1430	1522	1523	1609	1759	1801	1838	1928	1933	1934	1935
1957	2037	2132	2234	2262	2264	2274	2283	2284	2438	2470
2617	2685	2712	2768	2771	2772	2815	2834	2850	2851	2853
2856	2934	2942	2953							

Emprunt 4½ % 1910, 21 titres, remboursables dès le 1er juin 1932:

72	118	194	269	270	304	462	485	634	716	805
820	912	960	1133	1495	1547	1678	1713	2054	2080	

Emprunt 5 % 1913, 19 titres, remboursables dès le 1er août 1932:

155	248	294	379	407	489	545	692	905	1015	1039
1073	1353	1425	1553	1585	1677	1720	1986			

Ces obligations cesseront de porter intérêt à partir des dates susindiquées. (14699 L) 353 i

WEVER & Co., Kommandit-Aktiengesellschaft
BASEL

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 5. März 1932, vormittags 11½ Uhr, in unser Bankgebäude, Elisabethenstrasse 42.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 1931, Decharge-Erteilung an Aufsichtsrat und Vorstand.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Aufsichtsrat.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 26. Februar 1932 an auf dem Bureau des Vorstandes zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis zum 1. März 1932 an unserer Kasse bezogen werden. (3297 Q) 428 i

Basel, den 13. Februar 1932.

Der Aufsichtsrat.

Basler Handelsbank

Die

69. ordentliche Generalversammlung

der Aktionäre der Basler Handelsbank

wird

Samstag, den 27. Februar 1932, vormittags 11 Uhr im Sitzungssaal der Bank, Freiestrasse 90, in Basel

stattfinden.

Die Traktanden sind:

1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung, unter vorhergehender Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes und die auszuzahlende Dividende.
4. Wahlen.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung müssen die Aktien bis **20. Februar 1932** inklusive an unseren Kassen:

in **Basel:** Freiestrasse 88,
in **Genf:** Place de la Fusterie 9—11,
in **Zürich:** Bahnhofstrasse 20,

gegen Empfangsschein deponiert werden, wo dieselben unmittelbar nach der Generalversammlung gegen Rückgabe der Scheine wieder bezogen werden können.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle werden vom 18. Februar 1932 an an unseren vorerwähnten Kassen zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. (3192 Q) 367 i

Basel, den 11. Februar 1932.

Der Verwaltungsrat.

Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or

Avis aux porteurs d'obligations de l'emprunt hypothécaire 1916 5 %

Obligations de 500 francs remboursables au pair

Les intéressés sont informés qu'à la suite du tirage au sort, les 100 obligations portant les numéros suivants sont remboursables au pair:

17	23	33	49	55	117	123	133	149	155
217	223	233	249	255	317	323	333	349	355
417	423	433	449	455	517	523	533	549	555
617	623	633	649	655	717	723	733	749	755
817	823	833	849	855	917	923	933	949	955
1017	1023	1033	1049	1055	1117	1123	1133	1149	1155
1217	1223	1233	1249	1255	1317	1323	1333	1349	1355
1417	1423	1433	1449	1455	1517	1523	1533	1549	1555
1617	1623	1633	1649	1655	1717	1723	1733	1749	1755
1817	1823	1833	1849	1855	1917	1923	1933	1949	1955

Obligations sorties au tirage antérieur et non présentées au remboursement: 158, 668, 818, 918, 985, 1068, 1634, 1640, 1641, 1858.

Le remboursement se fera contre remise des titres munis des coupons non échus, dès le 1er juin 1932, à Genève, aux guichets de la Banque Fédérale S. A. et de la Banque d'Escompte Suisse de Genève. (3624 X) 430 i

Genève, le 15 février 1932.

Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or.

Kommerzielle Anzeigen

haben den besten Erfolg im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ALSACIENNE DE BANQUE

Volleingezahltes Aktienkapital Fr. 100,000,000

Hauptsitz: **Strasbourg**

R. C. Strasbourg B 1082

Bilanz per 31. Dezember 1931

Aktiva

		Fr.	Ct.
Kasse, fremde Geldsorten und Coupons		75,715,956	18
Notenbanken, Postscheckkonti		117,874,514	15
Wechsel		275,837,839	50
Nostroguthaben bei Banken und Bankfirmen		131,030,921	29
Reports und Lombards gegen börsengängige Wertpapiere		58,848,599	96
Eigene Wertpapiere		43,538,354	68
Konsortialbeteiligungen		5,985,672	63
Akzeptdebitoren		60,432,821	35
Debitoren in laufender Rechnung		413,373,261	53
Aval und Bürgschaftsdebitoren	95,018,987.32		
Bankgebäude		7,208,990	98
		1,189,846,932	25

Passiva

		Fr.	Ct.
Aktien-Kapital		100,000,000	—
Statutarische Reserve		17,500,000	—
Ausserordentliche Reserve		46,500,000	—
Pensionskasse zugunsten der Angestellten		14,042,103	10
Kreditoren		934,483,570	66
Akzepte und Schecks:			
Akzepte	60,432,821.35		
Noch nicht eingelöste Wechsel und Schecks	3,193,300.69	63,626,122	04
Aval und Bürgschaftsverpflichtungen	95,018,987.32		
Dividenden		9,183,810	—
Rückzinsen auf Wechsel		584,104	97
Vortrag auf neue Rechnung		3,927,221	48
		1,189,846,932	25

Die am 16. Februar 1932 in Strasbourg abgehaltene ordentliche Generalversammlung hat die Bilanz sowie das Gewinn- und Verlustkonto des Geschäftsjahres 1931 genehmigt und dem Vorstand und dem Aufsichtsrat Entlastung erteilt. Die turnusgemäss ausgeschiedenen Herren

Albert de Bary, Industrieller, Paris, 2, Square de Luynes,
André Hartmann, Präsident der Handelskammer von Colmar, Munster (Haut-Rhin),
Pierre Muller-Coulaux, Industrieller, Mullerhof bei Urmatt,
Nicolas Schlumberger, Industrieller, Guebwiller, Les Tilleuls,

wurden wieder zu Mitgliedern des Aufsichtsrates gewählt. 386

Die Dividende des Geschäftsjahres 1931 wurde auf 9% brutto festgesetzt und ist vom 17. Februar 1932 ab zahlbar mit **Fr. 34.30 netto** pro Aktie von Fr. 500, gegen Uebergabe des Dividendenscheines Nr. 11, bei folgenden Banken:

in **Frankreich:** bei unserer Gesellschaft in Strasbourg oder bei unseren Filialen und Niederlassungen, bei der Société Générale p. f., 29, Boulevard Haussmann in Paris oder deren Filialen;
in **Luxemburg:** bei unserer Filiale und unseren Niederlassungen;
im **Saargebiet:** bei unserer Filiale Saarbrücken;
in **Deutschland:** bei unseren Filialen und Niederlassungen;
in der **Schweiz:** bei unserer Filiale in Zürich;
in **Belgien:** bei der Société Française de Banque & de Dépôts in Brüssel und Antwerpen.

Strasbourg, den 16. Februar 1932. Der Generaldirektor: R. Debrix.

Likonia A.-G., Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 25. Februar 1932, 12 Uhr mittags im Schützenhaus in Basel

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll.
2. Vorlage des Jahresberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Bestellung der Kontrollstelle.
7. Abänderung von Art. 11 und 28 der Statuten.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bis spätestens 22. Februar 1932 bezogen werden bei:
Bank Eckel Naber & Cie., Basel,
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel,
Union Vaudoise du Crédit, Lausanne.

Die Jahresrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 4. Februar an gegen Aktienausweis an der Kasse der Bank Eckel Naber & Cie. in Basel eingesehen werden. (2730 Q) 275 i

Basel, den 28. Januar 1932.

Der Verwaltungsrat.

St. Gallische Creditanstalt

12 Speisergasse 12

St. Gallen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 3. März 1932, nachmittags 4 Uhr im Saale zum „Schiff" in St. Gallen

TAGESORDNUNG:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat (§ 18 der Statuten).
5. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnungsabschluss und Revisorenbericht liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Geschäftsberichte stehen zu Diensten.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich, die bis zum 2. März 1932 abends, an der Kasse gegen Angabe der betr. Aktiennummern bezogen werden können. (120-326 G) 375 i

St. Gallen, den 11. Februar 1932.

Für den Verwaltungsrat,
Der Präsident: **Walter Fehr.**
Der Direktor: **Herm. Mauchle.**

Bank in Luzern

(Centralschweizerische Hypothekenbank)

Luzern

Die

dreiundzwanzigste ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

findet statt **Mittwoch, den 2. März 1932, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Kreditanstalt** (Wagenbachhof), **Luzern.**

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung 1931.
2. Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren.
3. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Statutenänderung (Teilrückzahlung des Aktienkapitals).

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, belieben bis spätestens Dienstag, den 1. März 1932, gegen Ausweis über ihren Aktienbesitz beim Wertschriftenbureau der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern, eine Eintrittskarte zu beziehen.

Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung samt Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 20. Februar 1932 an beim Wertschriftenbureau der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Luzern, den 16. Februar 1932. (31199 Lz) 431 i

Der Verwaltungsrat.

Hypothekar- & Sparkasse Aarau in Aarau

Einladung

zur

ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 25. Februar 1932, nachmittags 4 Uhr im Sitzungssaal der Schweizerischen Bankgesellschaft in Aarau

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 23. Februar 1931.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 1931.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 11. bis 24. Februar 1932 an unserer Kasse zu beziehen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 11. Februar 1932 an bis zum Tage der Generalversammlung in unserem Bureau in Aarau zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre aufgelegt. (2280 A) 346 i

Aarau, den 27. Januar 1932.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
Paul Matter-Bally.

„SCHWEIZ"
Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich
Gegründet **1869**

Transport-Versicherungen
aller Art, zu Wasser und zu Land
Feuer- und Einbruchdiebstahl-Versicherungen
Rückversicherungen in allen Branchen
Agenturen
an den hauptsächlichsten Plätzen der Welt.

„LA SUISSE"
Compagnie Anonyme d'Assurances Générales à Zurich
Fondée en **1869**

Assurances-Transports
maritimes et terrestres
Assurances incendie, vol et effraction
Réassurances en toutes branches
Agences
aux principales places du monde.

GARANTIE-MITTEL DER GESELLSCHAFT PER 1. JANUAR 1931: FR. 31,902,488.10
356 Z) DIREKTION: Zürich 2, Gotthardstrasse 43 2333

Ein Mann, ein Unternehmen!
Wenn Sie schriftlich die Verbindung mit ihm nicht nur aufrecht erhalten, sondern sogar festigen können, wird Ihnen jede Geschäftsabwicklung erleichtert. Der Addressograph — bei Hunderttausenden von Firmen eingeführt — beschleunigt nicht nur technisch die Abwicklung der Adressierung: Sein Adressendrückmaterial bildet zugleich Ihre übersichtliche Kartothek, nach allen nur möglichen Gesichtspunkten gekennzeichnet. Verlangen Sie Prospekte und Auskunft.

Addressograph
Generalvertretung für die Schweiz
Addressing Machines Co. Ltd., Zürich 1, Sihlstrasse 34
Telephon 52.483

Dem reisenden Geschäftsmann empfehlen sich:

Hotel Schweizerhof - Bern
Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fliessend kalt und warm Wasser, sowie Telephon. Grössere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankettsäle. Café-Restaurant. 6 **H. Schüpbach**, Dir.

Hotel Habis-Royal
ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

FIDES
Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Telephon 57840
Filialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen
sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Eidgenössische Bank
(Aktiengesellschaft)

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Samstag, den 5. März 1932, vormittags 10¾ Uhr
in der Tonhalle (Uebungssäle) in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1931, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl von drei Rechnungsrevisoren und zwei Suppleanten pro 1932.

Der gedruckte Jahresbericht nebst Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht stehen vom 26. Februar an bei der Eidgenössischen Bank (Aktiengesellschaft) in Zürich und ihren Comptoirs zur Verfügung der Aktionäre.

Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können vom 19. Februar bis 3. März, abends 5 Uhr, bei der Eidgenössischen Bank (Aktiengesellschaft) in **Basel, Bern, La Chaux-de-Fonds, Genf, Lausanne, St. Gallen, Vevey** und **Zürich** gegen Legitimation über den Aktienbesitz bezogen werden. Nach dem 3. März werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben.

Zürich, den 5. Februar 1932. (5732 Z) 373 i

Der Vize-Präsident des Verwaltungsrates:
E. Appenzeller.

Patentverkauf
oder 62-44
Lizenzabgabe

Die Inhaberin der schweiz. Patente Nr. **115015** vom 13. Mai 1925, betreffend
Einwickelmaschine
und Nr. **115708** vom 13. Mai 1925, betreffend
Maschine zum Ueberziehen von Gut mit Metall durch Tauchen
wünscht die Patente zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert
H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51,
Zürich 1.

Patentverkauf
oder 62-43
Lizenzabgabe

Die Inhaberin des schweiz. Patentes Nr. **137919** vom 22. Februar 1929, betreff.
Dispositif de transmission de puissance destiné à l'entraînement de dynamos ou d'autres appareils par un essieu de véhicule
wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert
H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51.
Zürich 1.

Patentverkauf
oder 62-41
Lizenzabgabe

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. **135914** vom 19. November 1928, betreff.
Bateau à déjaugeurs
wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert
H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51,
Zürich 1.

Patentverkauf
oder 62-42
Lizenzabgabe

Die Inhaberin des schweiz. Patentes Nr. **126029** vom 1. März 1927, betreffend
Einen Rotor, dessen Welle mittelst Gelenk mit einer angetriebenen Welle gekuppelt ist, aufweisende Antriebsvorrichtung
wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert
H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51,
Zürich 1.

Wir beobachten des Vertragsbruches verdächtige Verbandsmitglieder. Ja Referenzen. 13-35
Wimpt & Co., Auskunftei,
BERN, Spitalgasse 9
Telephon Bollwerk 70.57.

Schreibmaschinen-Reparaturen
kann man nur vom Fachmann besorgen lassen!
Höflich empfiehlt sich
M. R. Häoni, mech. Spez.-Reparaturwerkst. für Schreib-Maschinen, **Bern,** Marktgasse 34.

Diskrete
Beratung in
Bank- und Finanzfragen, Verwaltungen, Vertretungen, Treuhanddienste, Sekretariate durch erfahrenen, neutralen 432 (5193 32)
Bankfachmann.
Offerten unter Chiffre U. 4515 B. an Rudolf Mosse A.-G., Bern.

Bank-Personal
sucht man am besten durch ein Inserat im
Schweizer. Handelsamtsblatt

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne